

ՄԱՍԻՍ

ՀԱՅԱԹԱՅԹԵՐԹ

33րդ ՏԱՐԻ ԹԻՒ 8 (1608) ՀԱՐԱԹ, ՄԱՐՏ 9, 2013
VOLUME 33, NO. 8 (1608) SATURDAY, MARCH 9, 2013



Պաշտօնաթերթ՝
Ս. Դ. Հայուկեան Կուսակցութեան
Արեւմտեան Ամերիկայի

MASSIS Weekly
1060 N. Allen Ave. Suite 101
Pasadena, California 91104

ՐԱՖՖԻ ՅՈՎՐԱՆՍԻՍԵԱՆ ԴԻՄԵՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՍԱՐՄԱՆԱԴՐԱԿԱՆ ԴԱՏԱՐԱՆ



Րաֆֆի Յովրանանսիսեանի ներկայացուցիչները Սահմանադրական Դատարանին առջել կը պատասխանեն լրագրողներու հարցերուն

Փետրուար 18-ին կայացած Հայաստանի նախագահական ընտրութիւններու պաշտօնական արդիւնքներով երկրորդ տեղը գրաւած թեկնածու՝ Ռաֆֆի Յովհաննիսեանի ներկայացուցիչները դիմեցին Սահմանադրական Դատարան, պահանջելով անվատեր հոչակել ընտրութիւններու վերաբերեալ կերպունական Ընտրական Յանձնաժողովի որոշումները եւ «արձանագրել ընտրութիւններու իսկական արդիւնքները»:

Դիմումը Դատարան ներկայացուցին Ռաֆֆի Յովհաննիսեանի «Ժառանգութիւն» կուսակցութեան խորհրդարանական խմբակցութեան քարտուղար Զարուհի Փոստանջեան, «Ժառանգութիւն» մամուլի խօսնակ Յովհակի Խուրշուդեան եւ Ռաֆֆի Յովհաննիսեանի նախրնտրական շտաբի իրաւական խորհրդատու Կարէն Մեծլումեանը կարեն Մեծլումեանը Սահմանադրական Դատարանի շնչքի:

Դիմաց հաւաքուած լրագրողներուն տեղեկացուց, որ դիմումը ընդունուած է դատարանի կողմէ եւ այն պէտք է քննարկուի տասը օրուայ ընթացքին:

«Մենք գտնուած ենք, որ իրաւական հիմքեր առկա են, մնացածը՝ ինչպէս դատարանը որոշի», յայտարարեց իրաւական խորհրդատուն՝ աւելցնելով, որ բազմաթիւ հիմքեր ներկայացուած են, սկսած ընտրակեղծիքներէն, վերջացած իրաւական հիմնաւորումներով։

«Ժառանգութիւն» մամուլի խօսնակ Յովհակի Խուրշուդեան յայտնեց, թէ ի՞նչ կրնայ ըսել այն քննադատութեան առնչութեամբ, որ իզուր է Սահմանադրական Դատարան դիմելը, քանի որ նախրնտրական ըստական ընտրութիւններուն ընդդիմադիր թեկնածուները դիմած են ՄԴ, բայց բոլորն

Շաբ. Էջ 4

ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԴԻՏՈՐԴՆԵՐՈՒ ՀԵՐԹԱԿԱՆ ԶԵԿՈՅՑԸ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ՄԱՍԻՆ

Փետրուար 18-ի տեղի ունեցած Հայաստանի նախագահական ընտրութիւններու կապակցութեամբ ԵԱՀԿ-ի ժողովրդավարական հաստատութիւններու եւ մարդու իրաւունքներու գրասենեակը (ԵԱՀԿ/ԺՀՄԻԳ) հրապարակեց իր հերթական՝ միջանկեալ գեկոյցը, որ աւելի խիստ է քան նախնական գնահատականը, որ տրուած էր ընտրութիւններէն անմիջապէս ետք։

Հաստ նոր գեկոյցից, պաշտօնական արդիւնքներու վերլուծութիւնը ցոյց կու տայ, որ կապ կայ որոշ ընտրատեղամասերու մասնակցութեան բարձր ցուցանիշի եւ դործող նախագահի ստացած ձայներու մեծ քանակին միջեւ, ինչ որ մտահոգութիւն կը յառաջացնէ ընտրական ամբողջ գործընթացի նկատմամբ։

«1988 ընտրատեղամասերէն 1746-ին մէջ արձանագրուած է աւելի քան 300 ընտրող։ 144 տեղա-

մասերու մէջ մասնակցութիւնը գերազանցած է 80 տոկոսը, ինչ որ անհաւանական բարձր թիւ է։ 155 ընտրատեղամասերու մէջ գործող նախագահը ստացած է ձայներու աւելի քան 80 տոկոսը», - մասնաւորապէս ըստուած է զեկոյցին մէջ։

Զեկոյցի համաձայն, կասկածի տեղի կու տայ նաեւ անվատեր նկատուած քուէաթերթիկներու մեծ թիւը, որ որոշ ընտրատեղամասերու մէջ զերազանցած է օգտագործուած քուէաթերթիկներու ընդհանուր թիւի 20 տոկոսը։

«Ժառանգութիւն» կուսակցութեան մամուլի խօսնակ Յովհակի Խուրշուդեանը պատիկայանի հետ հարցազրոյցի ընթացքին ըսած է, որ ԵԱՀԿ/ԺՀՄԻԳ-ի այս զեկոյցը նախրողի համեմատ էական ճշգրտումներով է։

«Աւելի օբիեկտիւ զնահատական է։ համեմատած նախորդի,

Շաբ. Էջ 4

ՆԱԽԱԳԱՅ ՕՊԱՍԱՅԻ ՇՆՈՐՀԱՒՐԱԿԱՆ ՀԱՍԱԿԸ ՍԵՐԺ ՍԱՐԳՍԵՎԱՆԻՆ

Հայաստանի նախագահական պալատը հրապարակեց Միացեալ Նահանգներու նախագահ Պարաք Օպամայի հետեւեալ նամակը՝ յուուած Սերժ Սարգսեանին։

«Յարգելի՛ պարոն նախագահ»,

«Յանկանում եմ շնորհաւրել Ձեզ Հայաստանի Հանրապետութեան նախագահի պաշտօնուածութեամբ։ Ակնկալում եմ, որ մենք շարունակելու ենք մեր համատեղ աշխատանքը, քանի որ մենք երկուսս էլ սկսում ենք մեր պաշտօնավարման երկրորդ շրջանը։

«Յանկանում եմ շնորհաւրել Ձեզ Հայաստանի Հանրապետութեամբ է բովանդակալից քայլ ձեռնարկել դէպի կարգաւորում, ինչը կ ապահովի յարատել խաղաղութիւն եւ անվտանգութիւն։ Յանկանում ենք նաեւ շարունակել մեր աշխատանքը առաջ մղելու հայթուրքական յարաբերութիւնների հնարաւոր կարգաւորումը։

«Ձեր վերընտրուելը հնարաւորութիւնների է ընձեռում մեր երկու երկրների յարաբերութիւններն առաջ մղելու համար եւ Ձեր ժառանգութեան ստեղծմանը որպէս կողմէ գործընկերութիւնը։ Մենք մեծապէս յանձնառու ենք նպաստելու Հայաստանի զարգացմանը եւ ակնկալում մակարդական վրա կազմակերպութիւնը կ անձնաւ առաջնորդի, որը խորացնում է Հայաստանի մակարդական բարեկոփուլմները եւ առաջ տանում խաղաղութեան գործընթացը, ինչը հնարաւորութիւնների կ'ընձեռի թէ։ Հայաստանի ժողովուրդի եւ թէ՛ամարտական առաջնորդութիւնների համար։

«Վաստահ եղեք, որ Միացեալ Նահանգները, որպէս Հայաստանի մշտական բարեկամ եւ գործընկեր, ձեր կողքին է այս վեհ նպատակին հնարաւորութիւնների համար։

«Վաստահ եղեք, որ Միացեալ Նահանգները, որպէս Հայաստանի մշտական բարեկամ եւ գործընկեր, ձեր կողքին է այս վեհ նպատակին հնարաւորութիւնների համար։

«ՖՈՐԴԱ»-Ի ՏԱՐԵԿԱՆ ՑՈՒՑԱԿԻՆ ՀԱՍԱԿԱՅՆ ՍԱՄՈՒԵԼ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ ԱՇԽԱՐՅԻ ԱՄԵՆԵՆ ՀԱՐՈՒՏ ՀԱՅՆ Է

Ամերիկեան «ֆորդա» պարերականը (Forbes) հրապարակեց աշխարհի միլիարատէրերու տարեկան իր ցուցակը, որուն մէջ տեղ գտած են նաեւ հայեր։ Ռուսաստանի քաղաքացի գործարար Սամուէլ Կարապետեան իր 3.8 միլիար տոլարի կարողութեամբ Forbes-ի ցուցակին վրայ կը գրաւէ 353-րդ տեղը։ Կարապետեանի մասին գրուած է, որ ան անշարժ գոյքով զբաղուող «Տաշիր Կրուփ»-ի ղեկավարն է, որուն կը պատկանի 24 առեւտորի կերպոն, 7 գրասենեակացին շէնք եւ 7 հիւրանոց, ծնած է Հայաստան եւ 1990-ականներուն տեղափոխուած է Ռուսաստան։

Հայազգի միլիարատէր, «Լինսի» հիմնադրամի ղեկավար 95-ամեաց Քըրք Քըրքորեան 3.3 միլիարով Forbes-ի ցուցակին վրայ 412-րդն է։

Ցուցակին վրայ է նաեւ Արժանիթնահայ էստուարտու էունեկեան, որ 1.8 միլիար տոլար կարողութեամբ աշխարհի 831-րդ ամենէն հարուստ մարդն է։ Ան եւրոպացի եւ Լատինական Ամերիկայի մէջ 49 օդանաւակայաններու տէր է, Արժանիթնահայ փոստային ծառայութիւնը կը պատկանի իրեն եւ հազարաւոր հեկտարներու վրայ կ'արտադրէ զինի եւ ձիթապտուլ։

Ցանկացած պատկան չորրորդ տարին ըլլալով աշխարհի ամենահայ նկատմամբ։ Ցանկացած պատկան չորրորդ տարին ըլլալով աշխարհի ամենահայ նկատմամբ։



Գործարար Սամուէլ Կարապետեան ըուսաւ մարդը կը նկատուի Քարլոս Սլիմ Մեքփայէն։ 73 միլիար տոլար ունեցուած քով։ Սլիմին կը յաջորդէ Microsoft-ի հիմնադիր Պիլ Կէյթսը։ 67 միլիար կարողութեամբ ան առաջինն է Միացեալ Նահանգներու մէջ։ Երրորդ դիրքի վրայ է Սպանական «Zara» ընկերութեան սեփականատէր Ամանսիօ Օրթեկա։ Ան մեծ հարստութիւնը կը պատկանի իրեն եւ հազարաւոր հեկտարներու վրայ կ'արտադրէ զինի եւ ձիթապտուլ։ Ցանկացած պատկան չորրորդ տարին ըլլալով աշխարհի ամենահա-

ՈՂՋՈՅՆ՝ ՀԲԸՆ-ի ԱՍՊԵՏՆԵՐՈՒ ՅՈՒԺԵԼԻՆԱԿԱՆ ՏԱՍՆԱՄԵԱԿԻՆ

ՏՕԳԹ. Ա. ԳԱԶԱՆՁԵԱՆ

Հայկական Բարեգործական
Միութեան հովանաւորութեան ներ-
քոյ գործոյ Ասպետներու Շարժու-
մը ծնունդ առած է թուականչս
տասը տարիներ առաջ, 2002-ին,
հարաւային Գալիֆորնիոյ մէջ:
Կարգ մը տեսլապաշտ երիտա-
սարդներու կողմէն նախաձեռնուած
այս նոր շարժումը, սկզբնական
սեղմ շրջանակի մէջ իր բարեկա-
մական հաճելի հանդիպումներու
առընթեր, շուտով ծանօթութիւն
սկսաւ գտնել ու գնահատուիլ Լու
Անձելոսի հայ համալրի կողմէ:

Ան հրապարակ սկսած է ի իջնել
յանդուգն հրապարակային ձեռ-
նարկներով։ Այդ ձեռնարկները ընդ-
հանրապետության վեհական մասնակին ազ-

Խուան Կարսիխ նուազախումքն ու
Հէթպիթ Տի- ձէյլ վառ կը պահէր
տօնական մթնոլորտը հանդիսաս-
րահչն ներս:

Ասպետներու Շարժման վարչութեան փոխ Ատենապետ Պրն. Գրիգոր Երեւանեան, իր Բարի Գալուստի, ներկայութեան համար չորհակալական եւ ուրախ ժամանակ անցնելու կապակցութեամբ մաղթանքի համառօտակի խանդավառիչ խօսքի աւարտին՝ բարձրախոս հրաւիրեց Համանուն վարչութեան Ատենապետ Պր. Տիրան ձերձեանը: Ան պատշաճ ժամանակի սահմաններուն մէջ անդրադարձաւ Ասպետներու Շարժումի կազմաւորման հանգրուաններուն, առաքելութեան եւ արձանագրած տասնամեալ վաստակին մասին: Պրն.



Ասպետները՝ լրագրող Հասան Ճեմալի, Փրոֆ. Ռիչըրտ Յովհաննիսեանի
և Sofr. Բամելա Աթէնըրի հետ (Մարտ 2011-UCLA)



Ապահովանքի ջարագավառի վերաբերյալ ՀՀ օրենսդրությունը (2012)՝ թագրեց իր գլխական կուժիւնով։ Անցնող տասը տարիին ներու ընթացքին Ասպետներու Շարժումը, իր հրապարակային բեմը բարձրացուց հայ, թուրք եւ ամերիկացի դասախոսներ, պատմաբաններ, որոնք, ընդհանրապէս իրենց քննարկման նիւթը վերցուցած կ'ըլլան հայ ժողովուրդը յուզող հիմնահարցեր, ինչպիսին եւ հայոց դէմ իրազործուած Յեղատպանութիւնը։ Հայ-թուրք յարաբերութիւններու խնդրայարուց իրավիճակը։ Հայ-ազերի մօտեցումները։ Հայաստանի եւ Արցախի դիմագրաւած այժմէական խնդիրները, ապահովական պահանջներու անկիւններէն դիտուած։ Արդարեւ՝ ծաղկուն տասնամեայ վաստակ մը, որ պիտի արժանանար Ամենայն հայոց կաթողիկոս Գարեգին Բ-ի գնահատական ու օրհնութեան կոնուակեն։

Ասպետներու Շարժման 10-
ամեակի տօնակատարութեան ճաշ-
կերոյթը տեղի ունեցաւ Շաբաթ,
Մարտ 2, 2013-ին, Մարինա Տէլ Բէջ
պերճաշուք Պանդոկի շքեղ հան-
դիսարահէն ներս առկայ, տօնա-
կան իւրայատուկ մթնոլորտի մէջ:
Ներկայ էին տակաւ ընդարձակուող
Շարժման անդամներ, զայն գնա-
հատող մասնակիցներ եւ մամլոյ
ներկայացուցիչներ: Զերծ էր տի-
րող մթնոլորտը, որ կը բուրէր
հարազատութիւն, ընկերասիրու-
թիւն եւ անմիջականութիւն: Մինչ,

ԱՐԵԿԱՑԻՒՄ ԱՆՈՒԱՆ ՀԱՅԱԳԻՏԱԿԱՆ
ԱՄԲԻՈՆԻ ԲԱՐԵԿԱՄՆԵՐԻ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
ՈՒՆ. ՌԻՉՈՐԾ ՅՈՎՐԱՆՆԻՍԵԱՆ Կ'ԱՐԺԱՆԱՆԱՅ
ՆԱՐԵԿԱՑԻՒՄ ԱՆՈՒԱՆ ՇՔԱՆՇԱՆԻՆ

Փրոք. Ոիշըրտ Յովկաննիս-
մ պիտի արժանանայ 2013 թուա-
նի Նարեկացիի անուան Հքան-
նին իր անզնահատելի նուա-
ւծներուն համար։ Պաշտօնապէս
սրգելը իրեն պիտի յանձնուի
CLA-ի Նարեկացիի անուան Հա-
գփիտական Ամբիոնի Բարեկամ-
ը Միութեան կողմէ, Շաբաթ, 16
սրտին, հանդիսաւոր ճաշկերոյ-
ին, որը տեղի պիտի ունենաց-
անահայ Միութեան Մշակութա-
ն Կեդրոնի սրահին մէջ, Կլէնտէլ,
ոլիֆորնիա:

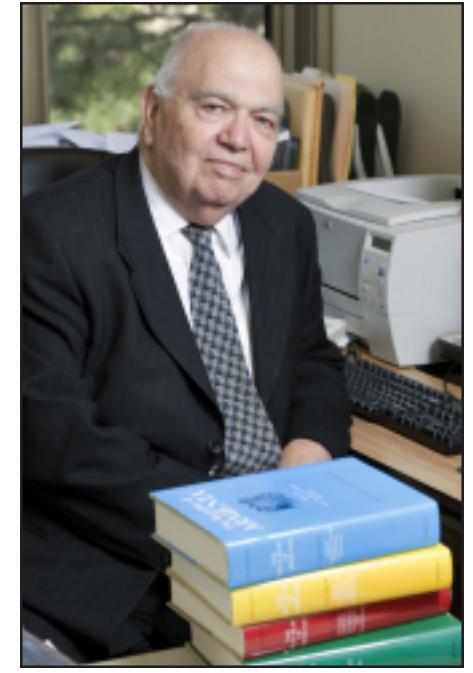
Նարեկացիի անուան շքանշա-
ֆրոֆ. Յովհաննիսեանին կը
որհուի առ ի ճանաչումն իր
տաշակարգ գիտական նուածում-
րուն, ինչպէս նաև որպէս Հայ-
սկան Յեղասպանութեան հետա-
ստութեան մէջ ունեցած ներդրու-
ն եւ ուրացումի դէմ կատարած
հակայական դերին համար:

Այժմ արդէն պատուական ֆրուստոր, Յովհաննիսեան 50 երկար արիներ դասախոսած է UCLA-էն ըստ: Ան առաջին վարիչն էր մալաբարանի Արդի Հայ Պատմութեան Հայ Կրթական Հաստատութեան Ամպիոնի, գոր ինք վկիսաւոց 1987-էն մինչեւ 2011-ին համգատն կոչուիլը: Այդ թուականին իր Ամբիոնը վերանուանուեցաւ իշլրտ Յովհաննիսեանի անունով՝ Փրոփ. Յովհաննիսեան հեղի-

կած է քանի մը վճռորոշ գիրեկեր ողի հայ պատմութեան մասին, ըրառեալ չորս հատորանոց «Հաստանի Հանրապետութիւնը» որքը: Ան UCLA-էն ներս կազմադրեց «Հայաստանի Պատմական աղաքներն ու Նահանգները» գի-

սժողովներու շարքը, զոր մեկ-
որկեց 1990-ին։ Նշեալ գիտաժո-
վներուն նիւթերը խմբագրուած
հրատարակուած են Յովհաննիս-
նի կողմէ եւ կը ներկայանան
պէս վաւերագրական անդնահա-
նի աղբիւրներ Պատմական եւ
ուեմտեան Հայաստանի մասին։

Իր ասպարէզի ամբողջ ըն-
ացքին Փրոփ. Յովհաննիսեան Հայ
ողովուրդի պատմութեան եւ Հա-
ց Ենդասպանութեան Նիւթերով
սախօսած է աւելի քան 40
կիրներու մէջ եւ մօտ 500 հա-
լլարաններէ, թանգարաններէ եւ
լ հաստատութիւններէ ներս։ Ի
ւելլումն UCLA-էն ներս իր դա-
խօսական աշխատանքին, ան որ-
էս ականաւոր այցելու դասախոս
ուայութիւններ մասուցած է շարք
1 ամերիկեան համալսարաննե-
րու, ներառեալ Պըրքլիի եւ Զեփ-
նի (UC Berkeley and Chapman
University) համալսարանները; 2010-
ան UCLA-ի Ուսանողական



Մարմնին կողմէ ընտրուած է որպէս Տարուան Ամէնէն Ոգեշնչող Դասախոսը:

Փրոֆ. Ռ. Յովկիաննիսեանի Հայ Դատի պաշտպանութեան ծիրէն ներս տարած աշխատանքները՝ զինք դրած են Հայոց վրայ գործադրուած ցեղասպանութիւնը ուրացող ներու դէմ ուժգին հակաղարձութիւն կատարողներու առաջին շարքին վրայ։ Ան ելոյթ ունեցած է Անգլիայ Լորտերու Պալատէն ներս, հանդէս եկած է ԱՄՆ-ի Քոնկրէսին մէջ, Քալիֆորնիոյ Նահանգային կառավարութեան մէջ, Սորպոնի մէջ կայացած (Փարիզ) ժողովուրդներու Միջազգային Դատարանէն ներս, Ցեղասպանութեան մասին բազմաթիւ հարցազրուցներ ունեցած է Մըքնիւ-Լէհըրը հաղորդումներէն եւ National Public Radio-էն։ Ան նմանապէս ելոյթներ ունեցած է ԱՄՆ-ի Ողջակիզման (Hauilocost) Թանգարան, Հուսթնի Ողջակիզման Թանգարան, Լոս Անձելոսի Ողջակիզման Թանգարան եւ Հանդուրժողութեան Թանգարան։ Ան զանազան առիթներով գեկուցումներ տուած է կաճարական ու հասարակական ձեռնարկներու ընթագրին։

Նշանակալից է Փրոֆ. Յովհաննիսեանի ներդրումը զանագան կազմակերպութիւններէ ներս, որոնք նույիրուած են մարդկային իրաւանց պաշտպանութեան եւ ցեղասպանութեան արթնութեան։ Ան Facing History and Ourselves-ի եւ Մարդկային իրաւանց Քլիբրմօնթի Տնօրէններու կազմին մէջ է, նախագահն էր Հայկական Յուլչարձանի Յանձնախումբի, հիմնադիրներէն է ԱՄՆ-ի Հայկական Համագումարի, նախագահհռ Հայ Ազգային Հիմնարկի, հիմնադիրն է եւ վեց անդամ նախագահհռ Հայկական Ուսմանց օքներ և պետք է

Հնկերակցութեան:
Փրոփ. Ռիչըրտ Յովհաննիս-
եան Կուկկընհայմ (Guggenheim)
Հիմնարկի անդամ է եւ Հայաստա-
նի Գիտութիւններու Ազգային Կա-
ճարի Սփիլուքին ընտրուած առա-
ջին գիտնականը 1990-ին: Ան մե-
ծարուած է Jewish World Watch,
Facing History and Ourselves-ի եւ
ԱՄՆ-ի զանազան ազգային, նա-
հանգային, մարդաբանու քաղաքա-
յին մարմիններու կողմէ: Ան արժա-
նացած է՝ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ
Գարեգին Բ. եւ Արամ Ա. Կաթողի-
կոսներու, ինչպէս նաև՝ Ամենայն

ԶԱԻՆ ԽԱՆՅԵԱՆԻ ՆՈՐ ԳԻՐՔԸ՝ «ՀԱԼԵՊ՝ ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՅԱՐԱՆ»

Վերջերս լու Անձելոսի մէջ լոյս տեսաւ ծանօթ մտաւորական, հասարակական գործիչ եւ «Հալէպահաց Օգնութեան Միացեալ Մարմին»ի ատենապետ Զաւէն Խանճեանի նոր գիրքը «Հալէպ՝ առաջին կայարան» խորագիրով:

Այս առթիւ թէքէեան Մշակութացին Միութեան լու Անձելոսի մասնածիւղը նախաձեռնած էր հրատարակուած գիրքի գինեածն մը, որ տեղի ունեցաւ անցեալ կիրակի Մարտի 3ին, 2013 Կէնտէյլի իրանահայ Միութեան Կեդրոնը:

Աւելի քան 200 հոգիներ ներկայ էին սոցն միջոցառումին: Այստեղ էին շրջանիս հայկական կրօնական, քաղաքական-ժակութացին եւ բարեսիրական ու մամուլի գրեթէ բոլոր ներկայացուցիչները՝ ինչպէս նաեւ ստուար թիւով նախին հալէպահացէր:

Ներկաներուն ուղղուած իր բացման խօսքին մէջ թՄՄ-ի ատենապետ եւ հանդիսավար Վաչէ Սէմէրճեան զնահատանքով անդրադարձաւ եւ դրուատեց Զաւէն Խանճեանի ազգանուէր ծառայութիւններն ու օգուաշատ նախաձեռնութիւնները: Առանձնապէս նշեց գրական անդաստանին մէջ իր ունեցած արգասիքը, ընթերցանէր հասարակութեան ներկայացներով իր գործերու շարքէն այս երրորդ հասորը:



մէջ առանձնապէս զնահատանքով անդրադարձաւ Զաւէն Խանճեանի վարած ընկերացին, հասարակական եւ գաղութացին գործունէութեան, մասնաւորաբար «Հալէպահայութեան Օգնութեան Միացեալ Մարմին»էն ներս (SARF), որուն ժաշան ատենապետն է ներկացիս:

Կարդացուեցաւ զանազան անձնաւորութիւններու կողմէ առաքուած ողջոյնի գրութիւնները: Զաւէն Խանճեանի այս հրատարակութիւնը շնորհաւորեց եւ իր բարենթաղթութիւնները փոխանցեց Գերշ. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանը: Իսկ Արեւմտեան թէմի Առաջնորդ Գերշ.



Սոյն հանդիսութեան ելոյթ ունեցաւ Հրանդ Աղպապեան: Ան անգերէին լեզուով (քիչ մըն ալ հայերէնով համեմուած) անդրադարձաւ Զաւէն Խանճեանի կենապութեան եւ հասարակական բեղուն գործունէութեան մասին:

Դոկտ. Վահրամ Շէմմասեան հանգամանօրէն խօսեցաւ «Հալէպ՝ առաջին կայարան» ներկայ հասորին մասին, որուն ենթախորագիրն էր «Մանկութիւն Ուզող Տղու մը լուշերը»: Արդարեւ, գիրքը նկատուեցաւ ձեւով մը ինքնակենապութիւն մը, որուն մէջ ընդելուգուած էին մէծ արհաւիրքէն Հալէպ ապաստանած հայերու կեանքի տարրեր երեսները՝ որոնց մէջ առկայ էին իրենց առօրեայ կեանքի տարրեր երեսները, բարքերն ու աւանդութիւնները:

Լեսա Պողոյեան իր երայթին

Տ. Յովսան Արք. Տէրտէրեանի ողջոյնի գրութիւնը կարդաց Արք. Տ. Յովսէի Աւ. Քչնյ. Յակոբեանը:

Գործադրուեցաւ գեղարուեստական պատշաճ յայտագիր մը: Մէնկերգներով հանդէս եկաւ թենոր՝ Ռաֆֆի Քերպայպեան (դաշնամուրի ընկերակցութեամբ Ռուզաննա Վանէսեանի): Իսկ գիրքէն ընթերցում կատարեց Սոնա Խանճեան:

Միջոցաւման աւարտին ելոյթ ունեցաւ օրուան մեծարեալը՝ Զաւէն Խանճեան եւ շնորհակալութիւն յայտնեց իր գիրքի հրատարակութեան սատարողներուն, թՄՄ-ին ելոյթ ունեցողներուն, ինչպէս նաեւ ներկայ հասարակութեան:

Վեր. Վահան Թութիկեանի փակման աղօթքէն ետք տեղի ունեցաւ հիւրասիրութիւն, ինչպէս նաեւ գիրքի մակագրութիւն հեղինակին կողմէ:

ԳՐԻՉ ԴԱՒԹԵԱՆԻ «ԱՇԽԱՐՁՈՎ ՄԵԿ ԵՄ ԵՂԵԼ» ԳՐՔԻ ՇՆՈՐՉԱՆԴԵՍԸ

Բանաստեղծ Գրիշ Դաւթեանի նորահրատարակ՝ «ԱՇԽԱՐՁՔՈՎ ՄԷԿ ԵՄ ԵՂԵԼ» գրքի շնորհանդէսը, կազմակերպութեամբ Գալիֆորնիայի Հայ Գրողների Միութեան (ԿՀԳՄ), տեղի կ'ունենայ Կլէնտէլլի կենտրոնական Գրադարանում, Glendale Central Library, 222 E. Harvard St, CA 91205, Հինգշաբթի, Մարտի 7ին, երեկոյեան ժամի 5ից 6ը հիւրասիրութիւն, ժամի 8ը շնորհանդէս: Կը լինեն հեղինակացին ընթերցումներ, գրչի ընկերների խօսք: Հրաւիրուում է գրասէր հայ հասարակութիւնը:

ԿՀԳՄ

ԳՈՆԿՐԵՍԱԿԱՆ ԱՏԱՍ ՇԻՖԻ ՄԻՋՈՑԱՌՈՒՄՆԵՐԸ

ԱՐԱ ԱՀԱՐՈՒԵԱՆ

2012-ի Միացեալ Նահանգներու մարդահամարի արդիւնքներուն համաձայն, ամերիկեան Գոնկրէսի իւրաքանչիւլը նահանգի ընտրացանները տարած քայլին փոփոխութեան ներկայացնելու ժամանակամարտին է 2 տարուան շրջանի մը համար, բարեփոխուած 28րդ ընտրացրանը ներկայացնելու Գալիֆորնիայէն, շուրջ 700,000 բնակիչ ներառող ընտրացրանը: Ան կը պահէ Կլէնտէլլի, Պըրաքների քաղաքները, ինչպէս նաեւ Փասատինա քաղաքին որոշ մասերը, իսկ իր ընտրացրանին ներս ընգրկուած են՝ Լոս Ֆելիզի, Սիլվըր Լէյքի եւ Հոլիվուտի շրջանները:

Այս ընտրացրաններուն, Գոնկրէսի ներկայացուցիչը հայկական խթակցութեան առաջնորդ անդամներէն՝ Աստամ Շիփն է: Հոն ընակութիւն հաստատած են շուրջ 175,000 ամերիկահայքնը՝ 25 տոկուու ընտրացրանին բնակչութեան:

Վերջերս, Գոնկրէսականը իր շրջանացին գրասենեակը տեղափոխեց Պըրաքների քաղաքը, որուն պաշտօնական բացուածը տեղի ունեցաւ շինգաբթի, 21 ֆետրուարի յետմիջօրէին:

Հոծ բազմութիւն մը եկած էր շնորհաւորելու Գոնկրէսականը իր նոր կենրունէն ներս: Անտոն շարքին նկատելի էր հայ գաղութիւն ներկայացուցիչներու եւ հայտառ թերթերու աշխատակիցներու ներկայութիւնը:

Գոնկրէսականին Պըրաքների գրասենեակի հայցէն՝ 245 E. Olive Ave., #200, Burbank, California:

Իսկ յաջորդ օրը, Ուրբաթ, 22 ֆետրուարի առաւօտեան, Գոնկրէսական Շիփի գրասենեակին կողմէ:



Կազմակերպուած էր յատուկ ասուլիս մը՝ Հոլիվուտի Հայ Կեդրոնի սրահէն ներս:

Ասուլիսի նպատակն էր հանդիպի շրջանի գործարարներու հետ, որոնք հետաքրքրուած են միացեալ Նահանգների կամ արտածել իրենց գործառնութիւնը՝ Միացեալ Նահանգներու EX-IM դրամատունէն վարկ վերցնելով:

Այս առիթով, յատկապէս Ռւաշինկին ժամանակած էր դրամատան նախագահա՝ Ֆրէտ Հոչպըրկը:

Գոնկրէսական Շիփի ողջոնի խօսքն ետք, Պրն. Հոչպըրկ բացարութիւն տուաւ դրամատան ծրագրներու շուրջ, որմէ ի յայտեկատ, որ դրամատունը իր 78 տարիներու գոյութեան շրջանին, գործած է 175 տարբեր երկիրներու հետ: Իսկ 2012ին օգտակար հանդիսացած է 3,400 ընկերութիւններու, զբաղեցնելով նաեւ 255,000 պաշտօններ այդ ընկերութեան համար:

Ներկայացման աւարտին եղան հարցումներ, որոնց լուսաբանութիւնը աշխատացաւ դրամատան գոյութիւնը աշխատակիցներու ներկայութիւնը:

Գոնկրէսական Շիփի ողջոնի խօսքն ետք, Պրն. Հոչպըրկ բացարութիւն տուաւ դրամատան ծրագրներու շուրջ, որմէ ի յայտեկատ, որ դրամատունը իր 78 տարիներու գոյութեան շրջանին, գործած է 175 տարբեր երկիրներու հետ: Իսկ 2012ին օգտակար հանդիսացած է 3,400 ընկերութիւններու, զբաղեցնելով նաեւ 255,000 պաշտօններ այդ ընկերութեան համար:

Ներկայացման աւարտին եղան հարցումներ, որոնց լուսաբանութիւնը աշխատացաւ դրամատան գոյութիւնը աշխատակիցներու ներկայութիւնը:

Գոնկրէսական Շիփի կողմէ հունականին Պըրաքների գրասենեակի հայցէն՝ 245 E. Olive Ave., #200, Burbank, California:

Իսկ յաջորդ օրը, Ուրբաթ, 22 ֆետրուարի առաւօտեան, Գոնկրէսական Շիփի գրասենեակին կողմէ:

Գոնկրէսական Շիփի կողմէ հունականին Պըրաքների գրասենեակի հայցէն ներս:

Yoga for Health

Introduce your Body to your Brain
they might like each other

Please Join us Every Tuesday and Thursday, starting February 5th, from 7:15pm to 8:30pm and learn how to manage your:

Migraine/Fatigue

Back pain

Stress/Anxiety

Irregular heartbeat

Constipation

Depression

Body Fat

Sex Drive

Wrinkles

Blood Circulation

Insomnia

Location: 1060 N Allen, Pasadena CA 91107

For more Information, Please contact

"Tina Vartabetian" at (818) 720-0277

1st Month Free

massis Weekly

Volume 33, No. 8

Saturday, MARCH 9, 2013

Raffi Hovannisian Appeals to the Constitutional Court to Annul Election Vote Results



Hovannisian's representatives speaking to reporters in front of Constitutional Court

YEREVAN -- Opposition leader Raffi Hovannisian on Monday appealed to Armenia's Constitutional Court to annul the official results of the February 18 presidential election and declare him its rightful winner.

Hovannisian's representatives presented the court with a 16-page document containing purported evidence of widespread electoral fraud. The panel of nine judges has to consider and rule on the appeal within 10 days.

"We believe that there are legal grounds [to scrap the official results] and it's now up to the court to decide," Karen Mezhlumian, a legal counselor to Hovannisian, told reporters outside the court building in Yerevan. He said the opposition candidate submitted documentary evidence of "numerous violations."

The Constitutional Court received similar appeals from opposition contenders after the previous Armenian presidential elections and rejected all of them. Hence, widespread skepticism in the opposition ranks about

Hovannisian's last-minute decision to request a judgment by the court.

"This is no substitute for political struggle," said Hovsep Khurshudian, Hovannisian's spokesman. "But this is a chance for the Constitutional Court to establish itself as an [independent] institution and for its members to clean themselves of the legitimization of the past fraudulent elections."

Khurshudian made it clear that Hovannisian will carry on his street protests. His next Yerevan rally is scheduled for Tuesday. Hovannisian invited Sarkisian on Saturday to come to that rally and present a "public report."

Meanwhile, Hovannisian pledged to continue challenging the legitimacy of President Serzh Sarkisian's reelection with nationwide street protests as he again rallied several thousand supporters in Yerevan on Tuesday.

Hovannisian also condemned the international community for accepting the official results of the disputed February 18 election. He said congratula-

Continued on page 3

Armenians of Sassoun Filed a Lawsuit Against Turkish Authorities

ISTANBUL -- Union of Sassoun Armenians operating in Istanbul has filed a lawsuit against Regional Directorate of Culture and Tourism of Batman and Beshir on charges of not maintaining churches and historical monuments of ethnic minorities. President of the Union Aziz Dagci has substantiated the claim with the fact that local authorities don't maintain Armenian Church of 14th century in Yenipinar village. He also noted that as a result the church has turned into a landfill, walls have been damaged and stones have been stolen by villagers.

The leader of Armenians of Sassoun noted in an interview with Turkish batmancagdas.com web site that "authorities should protect the



stones of some village houses, stolen from the historical church".

"Armenian Church in that village has turned into a landfill. The door has been stolen and the decorated stones were stolen and used in the construction of nearby houses. We have filed a lawsuit in accordance with Article 63 of Turkish Constitution," Dagci said.

President Obama Congratulates Sarkisian

YEREVAN -- U.S. President Barack Obama underscored Western powers' largely positive reaction to President Serzh Sarkisian's disputed reelection on Saturday with a congratulatory message that reaffirmed Washington's stated desire to deepen relations with Armenia during his second term.

In the letter released by Sarkisian's press office, Obama described his Armenian counterpart's victory in the February 18 presidential election as an opportunity to bolster bilateral ties and "solidify" reforms in Armenia.

"I would like to congratulate you on your reelection as President of the Republic of Armenia," Obama wrote. "I look forward to continuing our work together as we both begin our second terms."

"As we move ahead, I would like to build on the strong ties between our countries and peoples, and to further expand our partnership," he said. "We remain strongly committed to Armenia's development and look to your leadership to promote continued improvements in democracy and the economic reforms that will present opportunities to both the people of Armenia and the Americans looking to invest in a valued partner with significant potential."

"Your reelection presents opportunities to advance the relationship between our two countries and to build your legacy as a leader who solidifies Armenia's reforms and furthers the cause of peace for your people and the



people of your region," added the U.S. president.

Obama wrote to Sarkisian five days after a similar message which was sent to the Armenian leader by U.S. Secretary of State John Kerry. Unlike Kerry, he made no direct mention of the Armenian authorities' handling of the presidential ballot.

In his letter, Obama also promised continued U.S. efforts to further a peaceful resolution of the Nagorno-Karabakh conflict and the normalization of Turkish-Armenian relations.

Sarkisian received no congratulatory message from Obama's predecessor, George W. Bush, when he became president in even more disputed circumstances five years ago.

Bush wrote to Sarkisian's predecessor Robert Kocharian in 2003 after the latter secured reelection in a vote marred by opposition allegations of fraud and strongly criticized by international monitors. However, that letter contained no congratulatory words and expressed instead the then U.S. president's "disappointment" with the Armenian authorities' handling of the two-round poll.

President of German Bundestag Paid Tribute to Armenian Genocide Victims

Visiting President of the German Bundestag Norbert Lammert and his delegation, accompanied by the Deputy Speaker of the National Assembly of the Republic of Armenia Hermine Naghdalyan, paid a visit to Tsitsernakaberd Hill dedicated to the memory of the Armenian Genocide victims. The German guests placed wreaths near the memorial of the innocent victims and flowers near the unquenchable fire. Among other things Norbert Lammert stated: "My visit to this place is one of the most emotional elements. There are a number of similar places in my country and throughout the world too. They wouldn't be erected, if not those events, which these monuments symbolize now."

The Director of the Armenian Genocide Museum-Institute Hayk Demoyan introduced the samples of the museum to the President of the German Bundestag Norbert Lammert. Among other things the President of

the German Bundestag left a note in the memorial book.

Norbert Lammert has met with President Serzh Sarkisian during his official visit to Armenia. The President emphasized the importance of high-level mutual visits in the respect of the development of bilateral relations and noted that Armenia is interested in the steadfast and perpetual development of the cooperation with the Federal Republic of Germany.

Lammert congratulated Sarkisian on his re-election and wished him success.

According to him, relations with Armenia have traditionally been good and friendly, which creates a solid basis and good prerequisites for enhancing cooperation between the parliaments.

Mr Norbert Lammert assessed his meetings and negotiations at the RA National Assembly as efficient and promoting the bilateral dialogue.

Former Presidential Candidate Arrested Over Hayrikian's Shooting

YEREVAN -- A self-styled scholar who ran in last month's Armenian presidential election has been arrested and charged with organizing an apparent attempt on the life of another outsider candidate, Paruyr Hayrikian.

A Yerevan court remanded Vartan Sedrakian in a two-month pre-trial custody late on Tuesday immediately after he was questioned by the National Security Service (NSS) in connection with the January 31 attack on Hayrikian.

An NSS statement issued on Wednesday said Sedrakian was formally charged under an article of the Armenian Criminal Code dealing with attempts to kill a "state, political or public figure." It gave no further details. Sedrakian will face at least 10 years in prison if found guilty.

Sedrakian's lawyer, Aleksandr Sirunian, told RFE/RL's Armenian service (Azatutyun.am) that the 45-year-old strongly denies the charges. Sirunian said NSS investigators have not yet presented him and his client with any evidence substantiating the charge.

Sedrakian predicted his arrest one week before the February 18 presidential election. He said the authorities will exploit the fact that he personally knows two arrested men accused of shooting and wounding Hayrikian.

The NSS says that both suspects, Khachatur Poghosian and Samvel Harutiunian, have confessed to the shooting. But it has said nothing about their motives until now.



Sedrakian revealed that one of the arrested men was among several workers who remodeled his country house last year, while the other drove a taxi regularly used by them. He also said that he recently paid both men to distribute his election campaign booklets to voters.

"They [the suspects] will sign any testimony," Sedrakian told a news conference on February 12. "One of them is a drug addict, while the other one will be beaten so much that he will sign anything they want."

Speaking to RFE/RL's Armenian service (Azatutyun.am), Hayrikian said he does not think that Sedrakian may be the main mastermind of the shooting. He said the fellow election contender might have acted only as an "intermediary" in what he regards as a murder plot.

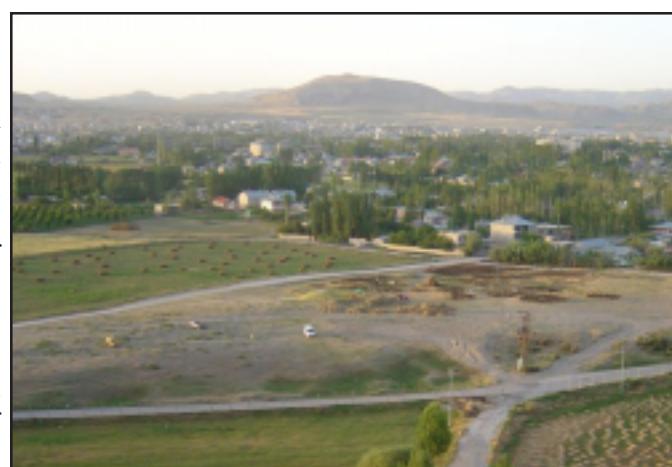
New Armenia-Turkey Flights Set for Launch

YEREVAN--An Armenian travel agency announced on Tuesday the imminent launch of landmark direct flights from Yerevan to the south-eastern Turkish city of Van that used to be mostly populated by Armenians.

Ashot Soghomonian, head of Narekavank Tour, said his private firm and its business partners in Turkey have already secured all necessary permissions from the aviation authorities in both countries and tentatively scheduled the first flight for April 3. BoraJet, a private Turkish airline, has been contracted to fly between Yerevan and Van twice a week, he said.

Located on the eastern shore of an eponymous lake, Van is an ancient city with an estimated 500,000 mainly Kurdish residents. The city and surrounding areas had a sizable Armenian population until the World War One-era mass killings and deportations of Armenians in the Ottoman Empire.

Unlike the Armenian communities in virtually all other parts of the crumbling empire, many Armenians of Van survived the Genocide after putting up an armed resistance to Ottoman troops and being evacuated by the Russian army in 1915-1918. Hundreds of thousands of their descendants live in modern-day Armenia.



Panoramic view of Van

Soghomonian confirmed that the flight service will primarily cater to Armenians curious to see Van and other historic sites in eastern Turkey that had for centuries been part of Armenian kingdoms and principalities.

Soghomonian's travel agency specializes in taking tourists to the Western Armenia by land, via neighboring Georgia.

"There are quite a lot of people willing to go to Van and see the [10th century] Surp Khach church on [the island of] Akhtamar or Ani or Kars or Mush but don't go there because the journey by land is long," said the Narekavank Tour director.

According to Soghomonian, the flight organizers also expect many Turks and Kurds to make use of the service. "We think that there will also be a quite serious inflow of tourists into Armenia from the other side and that will be very good," he told reporters.

Azerbaijan, Hungary Sued Over Ax-Killer's Release



YEREVAN — The family of Armenian army officer Gurgen Markarian, who was hacked to death in Budapest nine years ago has sued Hungary and Azerbaijan in connection with the recent release of his convicted Azerbaijani murderer, it was announced on Friday.

Armenia's Justice Ministry said the relatives of Markarian, as well as another Armenian officer who also took part in a NATO training course in the Hungarian capital in 2004 have filed a joint lawsuit to the European Court of Human Rights.

Top ministry officials said they want the Strasbourg court to rule that the Hungarian government's decision last August to extradite the convict, Ramil Safarov, to Azerbaijan and his ensuing release and glorification by Baku ran counter to the European Convention on Human Rights. The plaintiffs specifically cited two provisions of the convention that uphold a person's right to life and forbid any ethnic or religious discrimination.

A court in Budapest convicted Safarov of ax-murdering his sleeping Armenian colleague and sentenced him to life imprisonment in 2006. The Azerbaijani lieutenant now aged 35 received a hero's welcome in Baku on August 31 following his extradition from Hungary and immediate pardon by President Ilham Aliyev. He was promoted to the rank of major, granted a free apartment and paid eight years' worth of back pay the following day.

Safarov's release provoked a furious reaction from Armenia and strong international criticism. Armenia suspended diplomatic relations with Hun-

gary in protest.

Deputy Justice Minister Ruben Melikian said the Armenian government could get involved in judicial proceedings in Strasbourg at a later stage if the European Court agrees to rule on the lawsuit. "We have the right to get involved in the proceedings as a third party," he told a news conference.

Melikian could not say if the plaintiffs are also seeking material compensation from Budapest and Baku. Asked what the Yerevan government's ex-



Convicted ax-murderer Ramil Safarov

pectations from the case are, he said, "In general, there are different ways of implementing [Strasbourg court] rulings. They include the restoration of the situation that existed before a violation [of the European Convention.]"

"The European Court of Human Rights has never dealt with such a disgraceful breach of international law before," added Melikian. "It is simply unprecedented."

Markarian's family members and their lawyers could not be immediately reached for comment.

Palestinian President Hosted Armenian Patriarch of Jerusalem

JERUSALEM--Palestinian President Mahmoud Abbas hosted the elected Armenian Patriarch of Jerusalem Archbishop Nourhan Manoogian and a number of priests accompanying him in his residence in Ramallah on February 28.

During the meeting the Ferman on recognition of the Armenian Patriarch's election by the Palestinian authorities was officially recited and solemnly handed over to Archbishop Nourhan Manoogian. Afterwards the elected Patriarch made a speech, which was followed by the speech delivered by the Palestinian President.

Among other things Mahmoud Abbas laid a heavy emphasis on the

presence of the Armenian Church and Armenian people in the Holy Land and expressed conviction that the Armenian community will continue contributing to the Palestinian society. Also the President underscored the fraternal relations between the Armenian and Palestinian peoples. At the end of the meeting the sides exchanged gifts.

His Eminence Archbishop Nourhan Manoogian has been elected the Armenian Patriarch of Jerusalem on January 24. The patriarchal throne remained vacant since the former Armenian Patriarch of Jerusalem Rev. Archbishop Torkom Manoukyan passed away after long illness at the age of 93.

March 1, 2008 a Black Day of Terror



YEREVAN (Tert.am) -- Today marks the fifth anniversary of the March 1, 2008 post-electoral unrest that later developed into violent clashes between the protesting crowd and the police, leaving 10 people dead and scores of others injured.

Dissatisfied with the outcomes of the 2008 presidential election, hundreds of Armenians were holding protest demonstrations in Yerevan's Liberty Square in late February. The crowd was led by first President Levon Ter-Petrosian who later became the head of the opposition alliance Armenian National Congress. The last days of the protests saw tents in the square with the names of different administrative regions of Armenia.

Following the calls of Nikol Pashinian, an opposition activist and the editor-in-chief of the Haykakan Zhamanak newspaper, the crowd was rallying round-the-clock, periodically cleaning the square of dirt and rubbish.

A WikiLeaks cable released two years later said that the then president, Robert Kocharian, sanctioned special police operations in the area after the police forces and special services gave assurances for clearing the square of opposition activists within just a couple of minutes.

The leaked cable, dated March 10, 2008, was written by Dr. Joseph Pennington, a deputy US ambassador to Armenia, who revealed details of a secret meeting with Garnik Isagulian, Kocharian's security advisor.

According to the diplomat, Isagulian had admitted that the police operations were sanctioned by the second president.

Early in the morning on March 1, police officers assaulted the peaceful crowd in the square on allegations of

finding weapons, arm supplies and Molotov cocktails. Most protesters, including women, were being beaten in the vicinities.

A spontaneous protest erupted hours later in Myasnikian Square (outside the French and Russian Embassies) where the crowd dispersed from Liberty Square had gathered together to continue the rally. The police were redeployed in the area by the afternoon.

The atmosphere was growing tense, with several buses being turned over and rumors circulating that a child had been shot to death in Liberty Square early in the morning.

Rumors about deaths emerged a day later, but no exact number was reported.

Days later it became clear that the violent clashes has claimed the lives of 10 people, with eight being civilians. More than 200 received bodily injuries with different degrees of gravity. Over 100 activists were jailed following the turmoil. The deceased were Tigran Khachatrian, Gor Kloian, Grigor Gevorgian, David Petrosian, Armen Farmanian, Zakar Hovhannisian, Samvel Haurutyanian, Hamlet Tadevosian, Hovhannes Hovhannisian and Tigran Abgarian.

Myasnikian Square hosted a commemoration ceremony today. A crowd headed by the leader of the opposition Heritage party, Raffi Hovhannisian and the opposition Armenian National Congress layed flowers at the Myasnikian statue to remember the victims.

Following the March 2008 events, Armenian directors Tigran Paskevichian and Ara Shirinian produced the documentary Armenia: Lost Spring, to describe the tragic developments. The film is presented below.

Raffi Hovhannisian Appeals to the Constitutional Court

Continued from page 1

tory letters sent to Sarkisian by the U.S. and Russian presidents as well as other foreign leaders were a "huge mistake."

"There will be no retreat," he told the crowd that gathered in Yerevan's Liberty Square despite cold weather and a snowfall. "Nothing will make us deviate from our path," he said in an unusually emotional speech.

Speaking to journalists earlier in the day, Hovhannisian dismissed suggestions that he lacks a clear plan of actions that would force the Armenian authorities to invalidate the official vote results or make other major concessions. He

said such misgivings about his opposition movement should disappear after his March 10 rally in Liberty Square.

Speaking at Tuesday's rally, Hovhannisian similarly assured supporters that Sunday will see a "breakthrough" in the realization of his post-election "program." He did not elaborate.

Hovhannisian also stated that other political forces opposed to the Sarkisian government are welcome to join his movement.

Sarkisian's political allies have shrugged off his calls for the incumbent president to come to Liberty Square and recognize "the people's victory" on Tuesday.

OSCE Observers Question Armenian Vote Results



Observers from the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE) on Saturday questioned the credibility of official results of Armenia's presidential election, saying that President Serzh Sarkisian benefited from "implausibly high" voter turnout recorded in many precincts.

The OSCE's election observation mission pointed to "a correlation between very high turnout and the number of votes for the incumbent." "This raises concerns regarding the confidence over the integrity of the electoral process," it said in a post-election interim report.

Citing the final results released by the Central Election Commission (CEC), the mission noted that more than 80 percent of eligible voters ostensibly cast ballots in 144 of the nearly 2,000 polling stations across Armenia. Sarkisian got over 80 percent of the vote in 115 of them, according to the CEC.

"In 198 out of the 303 stations where turnout was between 70 and 80 per cent, the incumbent received more than 70 per cent of the votes," read the OSCE report. "Among 249 stations where turnout was below 50 per cent, Mr. Sargsyan received more than 50 per cent in 40, and [opposition candidate Raffi] Hovhannisian received more than 50 per cent in 155."

The mission did not say whether the official results in the precincts where it believes turnout was "implausibly high" could have seriously affected the nationwide vote tally. According to the CEC, Sarkisian won the February 18 ballot outright with 58.6 percent of the vote, followed by Hovhannisian with 36.7 percent. The latter officially defeated the incumbent in over a dozen major urban communities, including Armenia's second and third largest cities.

Hovhannisian has rejected the CEC figures as fraudulent and claimed to have been the rightful winner of the vote. Both the CEC and the Sarkisian campaign dismiss the fraud allegations. They argue, among other things, that monitors from the OSCE and other European structures gave a mostly positive assessment of the election conduct in their preliminary findings released on February 19.

The observers concluded then that the vote was "generally well-administered and characterized by a respect for fundamental freedoms." They also reported serious irregularities, notably the Sarkisian campaign's misuse of administrative resources and

government loyalists' "undue interference" in the voting process. Still, the chief OSCE observer, Heidi Tagliavini, suggested that these violations did not affect the overall election outcome.

The OSCE mission's latest report could overshadow the observers' initial conclusion, which the United States and the European Union have cited in their guarded praise of the Armenian authorities' handling of the presidential contest. The mission headed by Tagliavini is due to release a comprehensive final report within two months.

Not surprisingly, the Hovannisian campaign was quick to seize upon the questions raised by the Western observers regarding the official results. Speaking at a fresh rally held by the opposition leader in Yerevan on Saturday, senior members of his Zharangutun (Heritage) party said the observers have given more weight to their claims that hundreds of thousands of non-existent votes were added to Sarkisian's tally. Ruben Hakobian, Zharangutun's deputy chairman, claimed that voter turnout was grossly inflated in as many as 500 mainly rural precincts.

"It's a more objective evaluation compared with the previous one," Hovsep Khurshudian, the Zharangutun spokesman, told RFE/RL's Armenian service (Azatutyun.am). "Unfortunately, the observers ... leave it to readers to draw conclusions," he said. "But I think their message is quite clear and we can draw conclusions."

Ara Babloyan, a senior lawmaker from the ruling Republican Party of Armenia (HJK), insisted that the high turnout and percentage of votes for Sarkisian shown in the CEC data is not evidence of vote rigging. "After all, they [the Hovannisian campaign] had proxies in most polling stations and they didn't voice any objections during the process," he said.

Meanwhile, Tagliavini met Hovhannisian on Saturday for a second time since polling day. A statement by the opposition candidate's campaign headquarters said they discussed "the unpredictable situation of the post-election period."

"Raffi Hovhannisian presented his observations and the massive report of electoral violations and fraud registered by his campaign headquarters and independent observers," said the statement. "Hovhannisian and the ambassador [Tagliavini] discussed the possibility of disputing the election results in the Constitutional Court."

Prof Taner Akcam Lecture at OIA: Armenian Genocide Research and Study Programs in USA

WINNETKA -- On Friday, March 22nd, 2013 at 8:00 PM, the Organization of Istanbul Armenians Executive Board, along with the cooperation of its Cultural and Mekhitarian Alumni Committees, is organizing a lecture / discussion session concerning Armenian Genocide Research and Study Programs in USA. During the event, the direction and progress of these study programs will be discussed as well as the achievements and failures.

The keynote speaker will be historian and sociologist Prof. Taner Akcam, Kaloosdian / Mugar Chair of Armenian Genocide Studies at Clark University and the discussant of the event will be political sciences Prof. Richard Hrair Dekmejian, Director of USC Institute of Armenian Studies.

Clark University is the only University in USA, where a graduate program is being offered researching the Armenian Genocide through training doctoral candidates. Students in this program are promising scholars and future professionals who are crucial to the historical understanding of the Armenian genocide studies. The mandate of the university is to fund graduate student fellowships, host conferences with first-rate scholars, and advance significant research on the Armenian Genocide in order to attract first-rate students to complete their PhD in this discipline. On the other hand, in order to keep pace with this demanding level of study and training, doctoral candidates require adequate financial support in order to maintain the momentum of their research and education far into the future.

The main scope and purpose of organizing this kind of a lecture is to



create in our community a deep understanding and awareness about the

Armenian Genocide Research and Study Programs in USA. We believe that this understanding and awareness will generate interest and support around this program and will encourage other universities to follow course.

Furthermore, it may provide a real opportunity for all of those who are really concerned, to extend their economic support to help the enhancement and the promotion of the task for our future scholars. We have to sow new seeds for our cause to create a better understanding and recognition globally, towards the first genocide of the XXth century.

Therefore, Organization of Istanbul Armenians cordially invites all Armenians to attend this important lecture / discussion that will be presented by two professors in our organization's center. Admission is free and a reception will follow the lecture. OIA Center is located at 19726 Sherman Way, Winnetka, CA 91306.

"Beast on the Moon" is Can't-Miss Theater

By Dave Begel

Each of us is shaped by our history, for good or ill, with joy or sorrow, with distortion or precision of memory.

And that shaping by history is at the heart of the powerful, exquisite and gripping production of "Beast on the Moon" that opened Friday night at In Tandem Theatre's 10th street playhouse.

The historical event driving this play by Richard Kalinowski is the slaughter of nearly one and a half million Armenians by the Turks of the Ottoman Empire, a slaughter that began in 1915. It is often referred to as the "forgotten genocide."

The story is of Aram, a refugee from Armenia who settled in Milwaukee and Zeta, who as a 15-year-old travels from an orphanage to become the wife of Aram. She is greeted in America by a rigid grown man who gives her an "American mirror" as a welcoming gift, which prompts her first steps at a penetrating self-examination.

The 12-year slice of their lives is like an intricate dance, taking turns who leads and who follows, learning

new steps, trying different rhythms and dedicating each other to intensive practice.

Both Aram and Zeta have been shaped by the horrors of the genocide, having survived and witnessed unspeakable family slaughter. Both of them deal with it by closing off a part of their lives and trying to create a substitute for the family they have lost.

The arc of this story is far too precious to be spoiled by a review, but the journey that director Mary MacDonald Kerr takes us on is so emotional that at the end, I felt a shiver in my spine as the tears gathered on my cheek. Crying at the end of a play is a rare event in my life.

This is an almost perfect production. With so much emotion running wild, Kerr realized that it was important to give an audience time to breathe and to shake your head at the drama unfolding before us. She is one of the finest actors this city has ever seen and her acting sensibilities are clear in this turn as director.

There are moments in this play where the silence between Aram and Zeta stretches to almost unholy lengths. You want to stand up and shout: "Talk to each other, for Pete's sake." But it's

Prof. David MacDonald New Faculty Member at Zoryan Institute's Genocide and Human Rights University Program

TORONTO -- The International Institute for Genocide and Human Rights Studies (A Division of the Zoryan Institute) ("IIGHRS") is pleased to announce that the Genocide and Human Right University Program ("GHRUP"), now in its twelfth year, will take place in Toronto August 5-16, 2013. This year the Institute welcomes a new faculty member, Prof. David MacDonald, who will teach the unit on "The Genocide of Indigenous Peoples," referring primarily to the native peoples of North and South America.

George Shirinian, Executive Director of the Institute, noted that "The field of Genocide and Human Rights Studies is vast, and it is not possible to cover every case of genocide in the time available. Therefore, we do rotate some of the subjects, and I am pleased that we will be examining the experience of the Native Peoples in this regard. Many people feel that it is a current and ongoing case of genocide."

Prof. MacDonald has outlined the subject in the following way. 'Indigenous peoples, also known as 'Aboriginal Peoples,' 'First Nations,' 'Native Peoples,' and collectively as the 'Fourth World,' have faced cultural destruction, forced removal from ancestral lands, deliberate killing, theft of children, and genocide, for centuries. This unit examines the genocidal experiences of selected indigenous peoples of both North and South America, with particular reference to the impact and ongoing legacies of settler colonialism. In addition to case studies, definitions of genocide and the usefulness of the UN Genocide Convention to indigenous peoples will also be discussed.'

David B. MacDonald is Associate Professor of Political Science and chair of his department's graduate program at the University of Guelph. He has a PhD in International Relations from the London School of Economics, and has held faculty positions (as a tenured Senior Lecturer) at the University of Otago, New Zealand (2002-7), and at the ESCP Graduate School of Management Paris (1999-2002). He is the author of three books on genocide. He is also involved

not the talking that moves this play. It's the listening and the three actors on stage provide a clear lesson on how important it is to listen to the other person. Kerr has given them space to just "be," a task a lesser director may not have been able to perform, much less recognize.

Robert Spencer plays both an old man who is the narrator and a young Italian orphan who finds his way into the lives of Aram and Zeta. It is eloquent testimony to his skills that we believe both roles.

Michael Cotey plays Aram and Grace DeWolff plays Zeta and their chemistry onstage is almost miraculous.

Cotey, whose wife Eleanor designed stunningly evocative costumes, is proving with every turn on stages in this town that he is a true force to watch. He has a wide range of emotion. When he smoulders over Zeta's insolence and growth into a woman,

with Canada's Truth and Reconciliation Commission, and has contributed work on the question of genocide in the Indian Residential School system.

Now counting over 300 graduates from at least 20 different countries, the GHRUP strives to achieve multiple goals: to encourage the development of a new generation of young scholars to take up the study of genocide professionally at an advanced level; to illuminate the causes of genocide, the way it takes place, and its devastating impact; to bring a measure of healing and relief to various communities through the sharing of great trauma of many peoples; to study and teach in an interdisciplinary manner; to employ a comparative perspective in examining cases of genocide, such as the Jewish Holocaust, Cambodia, Rwanda, Bosnia, Kosovo, Darfur, with the Armenian Genocide as a point of reference as the prototype of modern genocide; and to use this comparative approach to identify the characteristics of genocide so that it becomes predictable and in turn hopefully preventable.

Classes run for 6.5 hrs per day, resulting in a total of 65 hrs of seminar-style instruction during the course. Applicants must be current university students with three years or more of undergraduate experience. Limited scholarships are available for qualified students. The deadline for application is May 31, 2013. International students are strongly urged to apply as soon as possible to avoid any complications with obtaining a visa. In addition to the academic portion of the program, social activities are planned for after class, evenings and weekends, which allow students to establish lasting connections and relationships with like-minded individuals.

The syllabus, registration information, faculty biographies, and more are available on the program's web site, www.genocidestudies.org. For further information, contact:

International Institute for Genocide and Human Rights Studies
(A Division of the Zoryan Institute)
phone: 416-250- 9807, email: admin@genocidestudies.org

you can almost see the smoke coming out of his ears. When he grows tired of her and lets his beast out, you find yourself sitting back in your chair, hoping to stay out of his way.

DeWolff was, in no uncertain terms, spectacular. She had the vulnerability and humor of a 15-year-old orphan and the worldly certainty of a childless woman in search of a present to make her husband whole. Her passion for honor and truth is boundless and she can make you laugh and shudder all in a moment's time.

It is impossible not to notice the similarities between Kerr and DeWolff, who is eerily reminiscent of a young Kerr, who has delighted audiences in Milwaukee for almost two decades.

In Tandem opened its 15th season this year with a tension-filled production of 'The Nightmare Room,' one of the most powerful plays of the year. This play ranks right up with that one and should not be missed.

**«ՀԱՅՈՑ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՀԵՏԱԶՈՏՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԻՐՈՒԹԵԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐՆԵՐԸ
ՄԻԱՅԵԱԼ ՆԱՐԱՆԳՆԵՐՈՒՆ ՄԵԶ»**

Ուրբաթ Մարտ 22, 2013ին,
ժամը 8:00ին, Լոս Անդէլըսի
Պոլսահայ Միութիւնը իր Գործա-
դիր Մարմնի Վարչութեան,
Մշակութային եւ Միաթարեան
Վարժարանի Սանուց Յանձնախում-
բերու Համագործակցութեամբ,
Միութեան կեղրոնին մէջ կազմա-
կերպած է դասախոսական երեկոյ
մը, նիւթ ունենալով ՀԱՅՈՑ
ՅԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՀԵՏԱԶՕ-
ՏՈՒԹԵԱՆ եի ՈՒՍՈՒՄՆԱ-
ՍԻՐՈՒԹԵԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐՆԵՐԸ
ՄԻԱՅԵԱԼ ՆԱՀԱԳԵՐՈՒՆ Մէջ,
այս ուղղութեամբ ո՞րքան եւ մինչեւ
ո՞ւր յառաջդիմած ենք, մեր
կատարելագործումներն ու ձախո-
ղութիւնները:

Խոսք պիտի առնէ պատմաբան եւ ընկերաբան Փրօֆ. Թանէլ Աքչամ: Ան նախագահն է Հայոց Յեղասպանութեան Ուսումնասիրութեանց՝ Մասաշուսէ թսի Գլարք Համալսարանին մէջ: Սոյն համալսարանը կը հայթայինէ Հայոց Յեղասպանութեան ուսումնասիրութեան միակ պատմագիտական յայտագիրը՝ ընդհանուր Միացեալ Նահանգներու տարած քին: Փրօֆ. Թանէլ Աքչամ ընկերաբանութեան գիտական ուսումնասիրութեանց աշխատանքին սկսած է Համպուրկի մէջ: Ընդհարձակօրէն 11 գիրքեր գրած է պատմութեան եւ ընկերաբանութեան մասին, ինչպէս նաև բազմաթիւ յօդուածներ, Անգլերէն, Ֆրանսերէն, Գերմաներէն եւ Թրքերէն լեզուներով: Ան ճանչչուած է որպէս առաջին թուրք պատմագիտնականը որ գրած է հատոր մը «Քաղաքական բռնաբարումն ու տանջանքը Օսմանեան կայսրութեան մէջ»: Իր լայնածաւալ ձեւով ճանչչուած հատորն է "A shameful act, The Armenian Geno-



cide and the Turkish Responsibility".

Դասախոսութեան քննարկումից
բաժինը պիտի կատարէ Փրօֆ.
Ռիչըրտ Հրայր Տէքմէճեան,
Հարաւային Գալիֆորնիոյ (USC)
Համալսարանի Քաղաքական
Գիտութիւններու ամպիոնին, նաեւ,
նոյն համալսարանին Հայոց
Յեղասպանութեան Ուսումնա-
սիրութեանց Հիմնարկի Հիմնադիր
եւ Տնօրէն: Փրօֆ. Տէքմէճեան եղած
է Ամերիկեան բանակի veteran,
աշխատած է իբրեւ խորհրդատու
կարգ մը գործակալութիւններու,
ընկերութիւններու եւ օտար
պետութիւններու: Փրօֆ. Տէքմէճ-
եան ունի Ph.D տիտղոս Գոլումպիա
Համալսարանին, անոր ուսուցում-
ները սկզբնականօրէն կեղրոնացած
են Աշխարհի Ղեկավարութեան,
Յեղասպանութեան Ուսումնասի-
րութիւններու, Ահաբեկչութեանց,
Միացեալ Նահանգներու Արտաքին
Քաղաքականութեան, Մերձաւոր
Արեւելքի Քաղաքականութեանց,
Հայկական Ուսումնասիրութեան եւ
Ռազմավարական Վտանգի Վերլու-
ծումի մասին իր փորձառութ-

իւններով:

Ձեռնարկին գլխաւոր դասական մասնակից է Աքչամ, նույիրում պատճենաբան է Հայոց թեղասպանութեան ծալքերը ուսումնասիրելու լուրջը եւ խիստ աշխատանքին, Հայոց թեղասպանութեան հետագա պատճենան եւ ուսումնասիրութեան համար ակադեմականներ եւ պատժառակի տնօրինականներ պատրաստելով։ Աքչամ կը շեշտէ թէ Հայոց թեղասպանութեան ուսուցումը խոլովայրոց հարց է երկրագունդին տարածքին։ Սակայն այստեղ կայ լուրջ մտահոգութիւն մը որն է՝ հիմնադրամի յատկացման պակասը, որ իր կարգին կը սահմանափակէ ուսանողներուն թիւը որոնք մեր ապագան են։ Սոյն խոստմնալից թեկնածուներն են որոնք պիտի հայթալիքն լաւագոյն ձեւով հետագա պատճեններ, Հայոց թեղասպանութեան ուսումնասիրութեանց զարգացման եւ յառաջացման ի նպաստ։

Նկատի առնելով այժմութուրքիոց նենգամիտ մօտեցումը՝ որ միլիոննաւոր տողարներ ծախսելով ամերիկան համալսարաններուն մէջ զարգացնելու այն յայտագիրները որոնք պիտի թույլատրեն ցեղասպանութեան ուրացումը որ արդէն ակադեմիան վարակելու վտանգի ենթարկման ճամբուն մէջ է։ Այս միտումին դէմ պայքարելու միակ կարեւոր միջոցը նոր պատժառականներ պատրաստելն է, որոնք պիտի արգիլեն ուրացումը մուտք գործելու ուսման դրութեան մէջ։ Աքչամ կ'ուզէ սոյն մարզին մէջ հետաքրքրուած ուսանողներուն համար վերոյիշեալ ահազանգը կատարելով որակաւոր ուսանողներուն կրթա-թոյակները ապահովելու համար։

Սոյն ուսանողներն են որ կ'ըսէ
Աքչամ, իրենց կատարած հետազօ-
տութիւններով պիտի հայթայթեն
լաւագոյն ձեւով ուսումնասիրուած
եւ խելացի պատասխաններ
ուրացողներուն։ Անոնք Հայոց
Յեղասպանութեան համար կատա-
րելիք իրենց հետազօտութիւնները
եւ ուսումնասիրութիւնները
փնտուելու եւ մեր դատը պաշտպա-
նելու պատճա գիտնականներ
դառնալու համար իրենց դիրքն ու
դերը փնտուելու նիւթական
տագնապին ու շփոթանքին։ Նաեւ,
անոնք են որ պիտի պահեն
կրթաթոշակին, հետազօտութեան
եւ ուսման մզիչ ուժը, ըլլալով
ապագայ Վահագն Տատրեաններ,
Ռիչըրտ Յովհաննէսեաններ
Աքչամներ։

իսկ նման դասախոսական
ձեռնարկի մը կազմակերպման բուն
նպատակը մեր գաղութին մէջ
խորին հասկացողութիւն ստեղծելն
է Հայոց Յեղասպանութեան
ՀԵՏԱԶՈՏՈՒԹԵԱՆ եհ ՈՒՍՈՒՄ-
ՆԱՍԻՐՈՒԹԵԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐՆԵՐԸ
ՄԻԱՅՑԵԱԼ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐՈՒԽՆ Մէջ,
ՆԻՒԹԻՆ մասին: Մենք կը հաւատանք
որ սոյն հասկացողութիւնը պիտի
ստեղծէ այն հետաքրքրութիւնը
այս աշխատանքին շուրջ: Սակայն
այստեղ կայ տակաւին իրակա-
նութիւն մը, «Հայոց Յեղաս-
պանութեան ուրացումը» որ
հետզհետէ դարձած է աւերող չարիք
մեր կեանքին մէջ եւ Փրօփ. Թանէր
Աքչամի ջանքը պատմագիտ-
նականներ պատրաստելու համար
շատ աւելի դժուար դարձած է
նիւթական գետնի վրայ: Հետե-
ւաբար, համայն հայութեան եւ մեր
պարտականութիւնն է իբր հայեր,

Digitized by srujanika@gmail.com

ՖՐԱՆՍ

Ա.Դ.Հ.Կ. «ՊԱՏՐԻԿ ԿԵՆԵՑ» ՄԱՍՆԱՅԻՆ
ՀԱՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱԿԱՆ ԳՐԱՍԵՆԵՎԱԿԻ ԲԱՑՈՒՄ

Կիրակի, Մարտ 3,
2013ի յետմիջօրէին, 4
rue Pierre Brossolette,
Փարիզինան շրջանի, իսի
լէ Սուլինո քաղաքին
մէջ, տեղի ունեցաւ
բացումը, քաղաքի
երեսփոխան-քաղա-
քապետ Պարոն Անտրէ
Սանդինիի եւ երէց
ընկեր Գալրիէլ Քեմիշ-
եանի կողմէ, Զօ Տը Սէն
(92) շրջանի, ՄԴՀԿի
«Պատրիկ Կենձեան»
մասնաճիւղի, Հայ
երթաւարդական
Գրասենեակին:



**Անտրէ Սանդիմի, Գէորգ Սաչլեան եւ Գրիգոր
Իշխանեան**

Հասարակական գործիչ եւ Յաղթանակ ամսաթերթի խմբա-գիր):

Ճէր Աւետիս Պալըզնեան, Բար
Լէ Մուլոնցի Հոգեւոր Հովկիւ, որ
այս առթիւ կը ներկայացնէր
Թրանսացի Թեմի Առաջնորդ



Անտրէ Սանդինի շրջապատուած հրաւիրեալներով, անդամներով եւ համակիրներով

Սրբազն Հոգեշնորհ Տէր Նորվան
Զագարեանը, «Պահպանիչ» ովկան
օրհնեց գրասենեակը: Ներկաները
ուղղուեցան իսի Լէ Մուլինոցի Մուրբ
Ասուածածին եկեղեցոյ Ֆրենկեան
սրահը, ընդունելութեան:

Խոսքը ուղեկէ առաջ ներկա-
ներուն, Գէորգ Սաշլեան, Գաբրիէլ
Քէշլիշեանի եւ «Պատրիկ Կէնձեան»:
մամնածիւղի ատենապետ Գրիգոր
Իշխանեանի ընկերակցութեանը,
Անտրէ Սանդինիի բացատրեցին
նպատակը իսի էլ Մուլինոցի Հեգին
ստեղծման եւ այն աշխատանքներուն
մասին որ ՍԴԿը իր միութիւններով
պիտի կազմակերպէ:

«Այս Գրասենեակը պէտք է լր
ըլլար երիտասարդներու գրասենեակ
մը, ուր հայկականութեան ոգին ու
մթնոլորտը անպակաս ըլլային։ Այս
երիտասարդական Գրասենեակը
հայկական վայր մըն է բոլորին
տրամադրութեան տակ դրուած։

Փոքրիկ Հայաստան մը իսի լէ
Մուլինոյի մէջ։ Հոն պիտի
պահպանուի հայոց լեզուն,
երեքհազարամեաց մշակոյթը պիտի
սփռուի եւ հայկական տօներն ու
սովորութիւնները պիտի լիշուին»,
բայտ ան իր խօսքին մէջ։

Նախարար, երես-
վոխան-քաղաքապետ, Պարոն Անտոբէ
Սանդինի շնորհակալութիւն
յայտնեց, շնորհաւորեց, եւ
արատայացտեց իր համակրանքը
ՄԴՀԿի հանդէպ եւ զգուշացնելով
լսարանին վերահաստատեց իր
պայքարը Հայոց Յեղասպանութեան
ժխտողականութեան դեմ:

Խօսքերէն ետք, Գրիգոր
իշխանեան, Անտորէ Սանդինի
յանձնեց յուշանուէր մը, առ ի
շնորհակալութիւն եւ երախտա-
գիտութիւն, ՍԴՀԿի 125րդ
յոթելեանին, անոր ցուցաբերած
օժանդակութեան:

Ա. Դ. ՀՆՉԱԿԵԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ 125-ԱՄԵԱԿ ՅԱԿՈԲ ՂԱԶԱՐԵԱՆ (ԼԱԶՈ)



ՏՈԳԹ. ԵՂԻԿ ՃԷՐԵՃԵԱՆ

Ա.Դ. Հնչակեան կուսակցութեան գաղափարապաշտ, նույիրեալ եւ հետեւողական գործիչներէն է Լազո:

Հազօծ ծնածէ Պայտագիտ, 1869-ին:

Կանուխէն կը կորացնէ հայրը:
1877-ի ոռուս-թրքական պատերազմին, երբ ոռուսական զօրքը կը հեռանայ Պայտագիտէն, Լազո՞ իր մօր եւ քրոջ հետ կը բռնէ զաղթականութեան ճամբան դէպի Երեւան, ապա կարս եւ վերջնականապէս Թիֆլիս, ուր կը ստանայ իր կրթութիւնը:

Երբ 1892-ի վերջաւորութեան
Մեծն Սուլրատ եւ Ալիկունացի Լե-
ւոն Կովկաս կ'երթան Սամոյց ապս-
տամբութեան օժանդակութիւն
ապահովելու համար, կը հանդիպին
Հնչակեան պատախանատուներու
հետ: Այս նպատակով տեղի կ'ունե-
նայ ժողով, որուն կը մասնակցին
Ղազարոս Աղայեան, Շիրվանզադէ,
Ատրպետ, Սարգիս Աղամիրզեան,
Սամարցեան, Խաչիկ Վարդանեան,
Երուանդ Մինասեան եւ Լազո: Մինչ
այդ, թէպէտ Թիֆլիսի մէջ կային
Հնչակեան Կուսակցութեան անդա-
մակցողներ եւ համակիրներ, սա-
կայն շրջանացին վարչութիւն մը
չէր գործեր: Ժողովը առիթ կ'ըլ-
լայ, որ իր բուն նպատակին կողքին
ծնունդ առնէ նաեւ Հնչակեան Կու-
սակցութեան Թիֆլիսի վարչու-
թիւնը:

Հաւանաբար այդ շրջանին
թիֆլիսի մէջ Լազո կը գեղի
տպագրական գործով, որովհետեւ
Ալթամի իր յուշերուն մէջ կը գրէ.
«Այդ տրամացի մի բաժինը, «Սար-
րաֆ» վերնագրով հրատարակեցի
1893 թին, որը շարեց իմ սրտակից
Յակոբ Ղազարեան-Լազոն» (1):

1893 Օգոստոսին, Լազո իր
տիկնող Օլինկայի եւ ընկերոջ՝
Մոզեմատի (Մելքոն Ասիլբեկեան)
հետ կը տեղափոխուին Թաւրիզ եւ
կարճ շրջան մը կ'իջեւանեն Ատր-
պետի ընդարձակ տունը: Այդ մա-
սին Ատրպետ կը գրէ: «Դեռ երկու
ամիս էլ չէր անցել, որ Թաւրիզ
եկան իմ սիրելի ընկերները Լազօն
եւ կինը Օլինկան, որոնց ընկերակ-
ցել էր Մելքոն Ասիլբեկեանը, Թաւ-
րիզի Կարս թաղում ուսուցչու-
թեամբ պարապելու: Լազօն այնպի-
սի մոլեռանդ կուսակցական է, որ
մինչեւ մահը հնչակեան գաղափա-
րից չի անջատուել, նոյնպէս կինը
Օլինկան: Զերծ հնչակեան է նոյն-
պէս Ասիլբեկեանը, որ մինչեւ օրս
շարքերում եռանդուն գործիչ է:
Գրեթէ մի ամիս ինձ մօտ ապրեցան
մինչեւ տուն վարձեցինք, իսկ նրա-
նից յետոյ, ամքող տարին միասին
էինք գործում, որ չէր անցնում որ
իրար տուն չաճախինք կամ որեւէ
գիշեր առանց ժողովի չինք կարող
ապօել» (2):

Այդ ժողովներուն որպէս արդիւնք, Թաւրիզի Հնչակեան մասնաճիւղը (Կազմուած 1891-ին) նոր թափ կը ստանայ: Մասմաճիւղի առաջին գործերէն կ'ըլլայ ամուր եւ վստահէլի կապ ստեղծել Վանի հետ: Այդ կապին ստեղծուածէն ետք Թաւրիզի ընկերներուն նիւթական գոհողութիւններուն եւ աշխատանքին շնորհիւ թրքահայաստան կ'անցնին (կամ կը փորձեն անցնիլ) Արթիւրի (ՕՇամաջանեան), Մոգպե-



տի, Մարտիկի (Մարուխանեան),
Նազարէթ Լուսիկեանի, Յոլակ Սար-
կաւագի եւ այլոց Փետացական
խումբերը:

Որոշ ժամանակ անց Հազօ կը
տեղափոխուի Ռաշտ, ուր ուսուց-
չութեան կողքին կը շարունակէ
տանիլ կուսակցականկազմակերպ-
չական գործունէկութիւն: 1896 Ենպ-
տեմբերին, Փարիզի մէջ կը մաս-
նակցի Հնչակեան կուսակցութեան
Ա. Համագումարին, որպէս պատ-
գամաւոր Պարսկաստանի (Թաւ-
րիկ, Արտավիլ, Ղազուին, Ռաշտ)
եւ Թիֆլիսի մասնաճիւղերուն (3):

Համագումարին, Լազօ կը դիր-
քորոշուի «Վերակազմեալ» շարժ-
ման դէմ: Համագումարէն ծնած
կերպնական վարչութիւնը իր Ա.
նիստին մէջ Լազօն կը նշանակէ
Պարսկաստանի շրջանի լիազօր ներ-
կայացուցիչ (4):

Կը Հաստատուի Թիֆլիս ու կը
շարունակէ իր կուսակցական հա-
սարակական գործունէութիւնը:
Կ'աշխատակցի «Մշակ», «Խաթա-
բալա», «Աղբեկուր» թերթերուն:
1903-ին հայ Էկեղեցապատկան գոյ-
քերու բռնազրաւման ցարական

որոշման դէմ ընդդիմութեան եւ Թիֆլիսի մէջ Կովկասի փոխ արքայ իշխան Գոլիցինի դէմ կատարուած ահաբեկչութեան պատճառով, Հնչակեան Կուսակցութիւնը կը դառնայ ցարիզմի խիստ եւ ուղղակի հալածանքին ենթակայ: Կուսակցական կեանքը Թիֆլիսի մէջ կը կաղայ: Կարիքը կը զգացուի նոր, ժամանակաւոր եւ նշանակովի վարչութեան մը ստեղծման (բազմամարդ ժողովներ կատարելը դարձած էր անհնար): Այդ գործը իր վրայ կը վերցնէ Հնչակեան յատնի գործիչ, այդ շրջանին Ռիկացի համալսարանէն տակաւին նորաւարտ Վահան Մարտեան (Ղուկասեան): Ան, այս նպատակին հաջար կ'ունենայ խորհրդակցութիւններ, որոնց ընթացքին կը պարզէ, թէ հնչակեան բանուորական շըջանակները մեռապահ են լառուի

ասկամոլը զնիվագա, սև Հապոյը
թեկնածութեան, զայն նկատելով
«ազգայնական թեքումներ ունե-
ցող եւ դասակարգացին պայքարով
չետաքրքրուող մէկը»: «Դա ինձ
եւս յայտնի էր, - կը գրէ Վ.
Մարտինան ու կ'աւելցնէ. բայց նկա-
տի ունենալով, որ տաճկահայ բա-
նուորոնների որոշ մասը սիրում էր
Լազոյին եւ նա նրանց շրջանում
մեծ հեղինակութիւն էր վայելում...»
(5), Լազօ կը շարունակէ իր վար-
չական պարտաւորութիւնները: Ան,

գործիչի հանգամանքով կ'այցելէ
Պաթում եւ Սեւ ծովու այլ քաղաք-
ներ: 1905 Սեպտեմբերին Փարիզի
մէջ կը մասնակցի ՄԴՀԿ ե. Համա-
գումարին:

Ժողովը կը քննարկէ կուսակցութեան նոր ծրագրին նախագիծը, որուն համաձայն կուսակցութիւնը պէտք է բաժնուէր երկու ինքնուրոյն բաժիններու. Անդրկովկասի եւ Ռուսաստանի մասնաճիւղերը պէտք է նուիրուէին միայն սոցիալիստական պայքարին, ընդհանուղ վերջնական միացումը Ռ.Ս.Դ.Բ.Կ.ին: Իսկ հայկական հարցի հետապնդումը պէտք է ըլլար միայն արեւմտահայութեան հարցը: Համագումարի ընթացքին այս տեսակէտը կը պաշտպանէին կուսակցութեան մէջ այնպիսի հեղինակաւոր դէմքեր, ինչպիսիք էին Աւետիս Նազարենեան, Ռուբէն Խանազատ, Զրահատ-Կամար (Գրիգոր Վարդանեան), Ահրիման (Մարգիս Քալաշեան), Եւալին: Նոր նախագիծին հակադրուողները կ'ուզէին պահէլ կուսակցութեան մէկութիւնն ու միասնականութիւնը՝ գործող ծրագրին հեռաւոր եւ մօտաւոր նպատակներուն հիման վրաց: «Հակառակ հոսանքի գաղափարախօսը Լազոն էր» (6), կը գրէ Ռ.Խանազատ իր յուշերուն մէջ: Գրիգոր Եղիկեան, քիչ մը ընդարձակելով Ռ.Խանազատի այս հաստատումը, կը գրէ թէ Ե. Համագումարին կուսակցութիւնը միասնական պահէլու կողմնակիցներու «գլխին կանգնած էին թուրքիայի գրեթէ բոլոր մասնաճիւղերի վստահութիւնը եւ կուսակցութեան բոլոր շրջաններում մէծ ժողովրդականութիւնն վայելող Արամը (Աչքպաշեան) եւ Պարսկաստանում եւ Սեւ Ծովի ափերում ժողովրդականութիւն վայելող Յակոբ Ղազարեանը, երկուսն էլ թէեւ ոչ այնքան պատրաստուած, ինչպէս իրենց դէմպայքարողները, բայց աւելի փորձառու նրանցից» (7):

Համագումարը, ձայներու նուազագոյն տարբերութեամբ, կը պահէ կուսակցութեան միասնականութիւնը: Համագումարէն ետք, նոր նախագիծի հեղինակները կուսակցութեան մէջ կը փորձեն հերձւած ստեղծել: Անոնք իրենց տեսակէտները պաշտպանող յայտարարութեամբ մը կը դիմեն շարքին ու այդ կապակցութեամբ կը սկսին քարոզչութիւն կաստարել: Լազո կ'ըլլայ այդ շարժման դէմ հակադրուուղ կարեւոր գործիչներէն մէկը: Ան իր հակաքարոզչութիւնը կը սկսի, երբ տակաւին կը գտնուէր Եւրոպա: Օրինակի համար, համագումարէն անմիջապէս ետք, անորպէս «կովկասեան պատգամաւոր եւ շրջիկ լիազօր կեղրունական վարչութեան» ներկայ կ'ըլլայ Ռումանիոյ Շուտլա քաղաքի ՄԴՀԿ վարչութեան ժողովին: «Վարչութիւնն մի բանախօսութիւն կազմած լինելով տեղւոյս ազգային դպրոցի դահլիճում, հրաւիրեց ընկեր Լազոցին մի ատենախօսութեամբ բացատրել ներկայ հայկական շարժումները: Ընկեր Լազոն ընդունելով մեր առաջարկը, բազմաթիւ հասարակութեան ներկայութեամբ մանրամասն բացատրեց յեղափոխական շարժումները, պատմական բոլոր մանրամասնութիւններով, կանգ առնելով Հնչակեան

Կուսակցութեան անցեալ եւ ներկայ գործունէութեան վրայ, բացատրեց ծրագիրն ու անցեալ եւ ներկայ դակդիկան»(8):

Դարձեալ համագումարէն ան-
միջապէս ետք, երբ Ռ. Խանազատ
եւ Գ. Վարդաննեան ծովու ճամբով
կը համին Պաթում, քարոզչու-
թեան նպատակով փափաք կը յայտ-
նեն հանդիպիլ հնչակեան շարքին
հետ, ասկայն, անոնք իրենց դէմ կը
գտնեն դիրքորոշուած եւ նա-
խատրամադրուած շարք մը, որով-
հետեւ մինչ այդ Լազօն անցած էր
այդ տեղէն: Լազօ քարոզչական իր
այս աշխատանքը կը շարունակէ
Թիֆլիսի, Պաքուի եւ այլ վայրե-
րու մէջ՝ խափանելով ՍԴՀԿ-ը
ՌՄԴԲԿ-ի մէջ լուծարելու փորձը:
1905 Փետրուարին Պաքուէն կայծ
կ'առնէ հայ-թաթարական բախում-
ները, որոնք կը տարածուին ամ-
բողջ Անդրկովկասի վրայ:

թիվլիսի մէջ, որպէս «զի-
նուռական խորհուրդի անդամ,
Լազո կը ղեկավարէ հայաբնակ
թաղածամերու՝ յատկապէս Սոլո-
լակ փողոցի պաշտպանութեան
նուիրուած հնչակեան գինեալ խում-
բերը: 1905-ին տեղի կ'ունենայ
նաեւ Ռուսական Ա. Յեղափոխու-
թիւնը, որուն ճնշումէն ետք, գլուխ
կը բարձրացնեն միապետական-
անարիխատական «մեւհարիւրակա-
լիններ»ը:

Ասոնց սանձարձակ գործունեցութիւնը ամէնտուր խառնակչութիւն յառաջ կը բերէ: Հնչակեան խումբերը ատիպուած կ' ըլլան պայքարի նաեւ այս երեւոյթներուն դէմ: Այդ շրջանին, Թիֆլիսի քաղաքական եւ ապահովական վիճակին մասին գրութիւններով Լազօ, Լ. Լազեան գրչանունով կ' աշխատակցի Թիֆլիսի «Արշալոյ» օրաթերթին, որոնք կ' արտատպուին արտասահմանի հնչակեան մամուլին կողմէ: Այդօրինակ յօդուածի մը մէջ, ներկայացնելիք ետք «Սեւհարիւրակալիններուն» սանձարձակութիւններն ու անոնց հակադրուող հնչակեան պահակախումբերը, Լազօ կ' եզրակացնէ: «Խիստ պատասխանատուութեան կ' ենթարկուին ոչ միայն նրանք, որ կողոպտաներ են արել, այլև նրանք, որ կը գնեն կողոպտուած իրերը եւ նրանք, որ իմանալով կողոպտուած իրերի տեղը, անմիջապէս չեն յայտնի հնչակեան խուզարկու խմբին կամ զինուորական խորհուրդին» (9):

1906 Մարտ-Ապրիլ ամիսներուն, երբ փորձ կ'ըլլաց հայթաթարական բախումներուն կրօնական դիմագիծ տալ, Ս.Դ.Հնչակեան կուսակցութիւնը կը հրատարակէ Լազոյի գրչին պատկանող քրտերէն լեզուով երկու հրատարակութիւններ, որոնք իրենց դրական ազդեցութիւննը կ'ունենան քիւրտ զանգուածին վրաց: Քանի մը ամիս լետոյ Լազո կը տեղափոխիւուի Պաթում եւ կազմակերպչական միեւնոյն աշխատանքները կը տանի նաեւ հոն (10): «Եղաւ ժամանակ մը, որ Պաթումի հնչակեան բանուոր ընկերներու թիւը հասաւ 3000-ի: Պաթումի մասնաճիւղին յաճախ այցելութեան կ'երթար ընկ. Ցակոբ Ղազարեանը, մեր շատ սիրուած ու յարգուած մտաւորական-

ՅԱԿՈԲ ՂԱԶԱՐԵԱՆ (ԼԱԶՈ)

Ծարունակուած էց 14-ից

ներէն, որու մասին արժէ որ առանձին յօդուածով մը արտայացուուինք» (11): Լազո որոշ շղջան մը կը հաստատուի Պաթում ու կ'աշխատի Մանթաշեանի նաւթարդիւնաբերական ընկերութեան մէջ: Ազգայի ն-քաղաքական եւ հրապարակագրական գործունէութեան կողքին, Լազո կը զբաղի նաեւ գրականութեամբ: Ան լաւապէս կ'ըմբռնէ հայ եւ քիւրտ ժողովուրդներուն բարեկամական յարաբերութիւններուն անհրաժեշտութիւնը երկու ժողովուրդներուն ճակատագրին համար: Ցանկալի յարաբերութիւն մը, որ յաճախ կը խեղդուէր տգիտութեան եւ նախապաշարումներու մէջ: Ուստի, Լազո իր գրական աշխատանքներուն նպատակը կը դարձնէ այդ ծառայցնել քիւրտ ժողովուրդի լուսաւորման:

Հայերէն եւ քրտերէն լեզունեւ-
րով լրցա կը տեսնեն քիւրտ ժողո-
վուրդի կենցաղը, սովորութիւննե-
րը եւ հայքիւրտ բարեկամու-
թիւնը արտացոլող Լազոյի «Գու-
լչ» (1890), «Ֆերօ» (1892) պատմ-
ուածքները, «Խոնխոր» (1893) վէ-
պը, «Եա Դաստ» (1904), «Թասիպ»
(1899, Պայազիւտցի ծածկանունով),
«Քիւրտ ձամսի Պատմութիւնը»
(1923) վիպակները: 1921-ին Լազօ
կը կազմէ քրտերէն նոր այբուբեն
ու կը հրատարակէ «Շամս» այբբե-
նարանը, որ կ'ուսուցանուի Խորհ։
Հայաստանի դպրոցներուն մէջ: Լա-
զոյի ստեղծագործութեան հիման
վրայ 1926-ին կը նկարահանուի
«Զարէ» ֆիլմը: Լազօ «քրտերէն
լեզուով գրել է մի փիէս «Մատա-
նին» խորագրով, ինչպէս եւ «Աղջ-
կայ Վարձքը» երկը» (12): Քիւրտ
մտաւրական Հաճիէ ձնտին կը
վկայէ, թէ «Լազօ մշակութաշին
մէծ աշխատանք է կատարել քիւրտ
ազգաբնակչութեամ շրջանում» (13):

Համաշխարհային Ա. Պատերազմի եւ անոր յաջորդող տարիներուն, Լազո ամբողջապէս կը նուիրուի հայ ժողովուրդի գլխուն պայթած իրերայաջորդ արհաւիրքները դարձանելու աշխատանքին:

1915 Ապրիլին, Թիֆլիսի մէջ կը մասնակցի ՄԴՀԿ Ռուսաստանի, Անդրկովկասի եւ Պարսկաստանի մասնաճիշտերուն (Թիֆլիս, Պաքռու, Պաթում, Երեւան, Էջմիածին, Կարս, Աստրախան, Էնգելի, Շուլավերց, Ղարաքիլիսա, Ելիզավետապոլ, Թաւրիկ) խորհրդաժողովին, որպէս էնգելիի մասնաճիշտի ներկայացուցիչ (14): Չորրորդ նիստէն ետք լազո կը նախագահէ խորհրդաժողովը: Համաշխարհային Պատերազմը ստեղծած էր նոր իրավիճակ, որուն դիմաց կեղոր. Վարչութիւնը չէր կրնար մէկտեղուիլ: Զերբարկալուած Փարամագին փոխարինող վարչութեան փոխ-անդամ Բ. Սիւնիք (Բագրատ Աւետիսան) կը գտնուէր Կովկաս, Ս. Սապահ Գիւլեան՝ Եղիպտոս (ապա ԱՄՆ), իսկ Բ. Վարազդատ (Յակոբ Թիւրապեան): Փարիկ: Նամակագրութիւնը պատերազմին պատճառով կ'ուշանար եւ կը գտնուէր ինիստ հակողութեան տակ: Համագումարի մասին մտածելն անդամ աւելորդ էր: Այս պատճառներով խորհրդաժողովը

կ'ընտրէ ղեկավար մարմին մը,
որպէսզի ան կեդր. Վարչութեան
լիազօրութիւններով վարէ գործե-
րը: Երկաթի (Արշակ Պապեան) եւ
Ս. Տաշիրի (Սիմոն Հովհեան) կող-
քին մարմնի անդամ կ'ընտրուի
Լազօ: Կարճ ժամանակ մը անց այս
մարմնին վրաց կ'աւելնաց վահան

Մարսեան ու այդ որպէս կեղը.
Վարչութիւն կը գործէ մինչեւ
1924՝ կուսակցութեան Հ. Համա-
գումարը:

Լազո մաս կը կազմէ նաեւ Կեդր. Վարչութեան կից «զինուուրական մարմնին», որուն գլխաւոր պարտականութիւնն էր կազմակերպել կամաւորական աշխատանքները: Ան մեծ ներդրում կ'ունենայ կամաւորական Զ. գունդի կազմաւորման մէջ: Ինք եւս անձնապէս կը մասնակցի Զ. գունդի գործունէութեան, կը գտնուի ճակատային առաջին գիծերուն վրայ, կ'ոգեւորէ կամաւորները եւ ականատեսի վկացութեամբ ճակատային թարմ լուրերով կ'աշխատակցի թիֆլիսի կուս. օրկան «Փաղափար»ին, որուն խմբագրական կազմին մաս կը կազմէր նաեւ ինք: Յաջորդող տարիներուն, Լազո աշխոյժ մասնակցութիւն կը բերէ ազգային-քաղաքական կեանքին: 1916 Մայիսին, Փեթրովկրատի մէջ Լազո կը մասնակցի Հայկական Համագումարին եւ այդ մասին անմիջական թղթակցութիւններ ու վերլուծական յօդուածներ կը ստորագրէ «Փաղափար»ին մէջ: 1917 Մայիսին, Երեւանի մէջ կը մասնակցի Արեւմըտահյերու Ա. Համագումարին, ուր հնչակեան միւս պատգամաւորներուն հետ կը պաշտպանէ զօր. Անդրանիկին տեսակէտները: 1917-ի Ռուսական Փետրուարեան Յեղափոխութենէն հետք, ՍԴՀԿ-ը Ռուսաստանի տարածքին կը գործէ օրինական պայմաններու տակ եւ բացայատօրէն: Առաջին հերթին, անոր նախաձեռնութեամբ շատ մը քաղաքներու մէջ տեղի կ'ունենան ցարիկամի տապալումը ողջունող ժողովրդացին հաւաքներ: Թիֆլիս մէջ տեղի ունեցած այդպիսի հաւաքի մը ընթացքին, որուն գլխաւոր բանախօսը կ'ըլլայ Լազո, ներկաները իրենց համամըստութիւնը կը յայտնեն հինգ կէտերէ բաղկացած պահանջապիրի մը, ուր կ'ըսուի: «1) Հաստատել խօսքի, մամուլի, ժողովի եւ միութիւնների լիակատար ազատութիւն, ինչպէս եւ բանուորական կազմակերպութիւնների, 2) Ազգացին ինքնորոշում, 3) կանանց իրաւահաւասարութիւն, 4) Մահապատիժի վերացում, 5) Գումարումն Հիմնադիր ժողովի, ընդհանուր, հաւասար, ուղղակի եւ գաղտնի ընտրական իրաւունքի հիման վրայ, առանց սեռի խտրականութեան, ուածկավարական հանրապետութիւն հռչակելու համար» (15): Այս բանաձեւով արդէն իսկ կ'ուրուագծուէր նոր պայմաններու տակ ՍԴՀԿ-ի քաղաքական հաւատամքը: Եւ իրօք, նոյն տարուան Յունիսին թիֆլիսի մէջ կայացած ՍԴՀԿ Ռուսաստանի, Անդրկովկասի եւ Պարսկաստանի մասնաճիւղերու խորհրդաժողովը, որուն Լազո կը մասնակցէր Կեդր. Վարչութեան անդամի հանգամանքով, ոէմ կ'արտայացուի Լենինի գլխաւորած պոլեւիկեան քաղաքականութեան եւ իր համախունութիւնը կը յայտնէ պուրժուած-դեմոկրատական վարչաձեւին (16): Լազո կը դառնայ քաղաքական այս արեւելումին հաւատացողն ու ջերմ պաշտպանը:

Այս լուրը կ'իմանայ Պաթում
գտնուող հնչակեան գործիչ Տիգ-
րան Գազանձեան, որ իր շուրջ
ունէր փորձառու կրուռողներու պատ-

Կառելի թիւ մը: Վերջինս կը փութաց Ալեքսանտրապոլ. նախ վարչութեան անդամներէն կը ստուգէ լուրին ճշգութիւնը եւ ապա հանդիպումներ կ'ունենայ զօր. Սմբատի հետ: Տ. Գաղանձեան կը հաստատէ, թէ զօր. Սմբատի առաջարկը լուրջ չէր, պղպջակ էր եւ այդ առնուած էր պահուն ազգեցութեան տակ (զօր. Սմբատ այդ շրջանին տարակարծութիւններ ունէր ՀՅԴ-ի հետ եւ այդ մասին նաեւ հրատարակած էր գրքոյի մը): Տ. Գաղանձեան կը ստուգէ նաեւ, որ հնչակեան վարչութիւնը իր նախնական համաձայնութիւնը տուած է այդ առաջարկութեան, բայց ապա հրաժարած է անորմէ, որովհետեւ «Լազօն որպէս Կեղրոնի անդամ արգելք է յարուցել այդ ծրագրի դէմ» (17): Բնական է, որ փորձառու Լազօն համաձայն չըլլար այդպիսի անհեռանկարային արկածախնդրութիւններու: 1921 Փետրուար 25-ին, Սիմոն Վրացեանի գլխաւորած «Հայրենիքի Փրկութեան Կոմիտէ»ի իշխանութեան օրերուն, երբ տակաւին կարմիր պոլչեւիզմի քղամիդը հագած քեմալական թուրքիան Ալեքսանտրապոլի նահանգը գրաւած կը պահէր, երեւանի մէջ կը կազմուի Միջ-կուսակցական Խորհուրդ, որուն մաս կը կազմէն ՀՅԴ, ՍԴՀԿ, Հայ ժողովրդական, Հայաստանի ԱԴ Բանուորական, Սահմանադիր Ռամկավար եւ Սոցիալիստ Յեղափոխական կուսակցութիւնները: Խորհուրդին նախագահ՝ կ'ընտրուի Բախչի իշխանեան, իսկ քարտուղար՝ Լազօն: Խորհուրդը կ'ունենայ երկու բաժանմունք. «առաջինը պէտք է զբաղուի գործող բանակի համար պարէն ժողուելով եւ հայթայթելով, երկրորդ սեկցիան ժողովրդի եռանդը վառ պահելու համար՝ լայն փրոփականտա եւ ազիտացիա մղելով» (18):

Հազորի այս քայլը պապակին
խիստ կերպով կը քննադատի
Հայաստանի պոլեւթիկներուն կող-
մէ, որոնց մէջ Կոմկուսի քարտու-
ղար, պատմաբան Աշոտ Յովհան-
նէսեան կը գտնէ, թէ «Փետրուար-
եան հակայեղափոխութեան օրե-
րին՝ Երեւանի հնչակեանները հա-
ւատարիմ հպատակութիւն են յայտ-
նել Ս. Վրացեանին»։ Մտեփան Սա-
պահ Գիւլեան կ'ընդգծի այս գնա-
հատականին դէմ ու կը գրէ. «Փետր-
ուարեան հակայեղափոխութեան
օրերին՝ ընկ. Լազօն, քրտերի այդ
լուսաւորիչը, նրանց դպրոցների
վարիչը, իր կրթական գործը շա-
րունակեց, չփախաւ։ Այս է, որ
քարտուղարը, ուռեցնում, «լուն
ուղտ է դարձնում», մասնաւորը
ընդհանրացնում։ Երբ զօր-զօրա-
կան չկայ, մարտական ոչժը դուրս
է եկել զծից, տիրել է պարտու-
թիւնը... ծերունի Լազօն ի՞նչ պիտի
անէր։ Հիմա ճակատ ճակատի։
«Փետրուարեան հակայեղափոխու-
թեան օրերին՝ Երեւանի հնչակեան-
ները հաւատարիմ հպատակութիւն
յայտնեցին...»։ Խսկ դու ինքդ, դու,
Հայաստանի Կոմունիստ Կուսակ-
ցութեան ներկայ քարտուղար, դու
ի՞նքդ «այդ օրերին» ի՞նչ արե-
գիր...։ Դու փախար, փախար» (19):

Այստեղ, Ս. Սապահ Գիւլեանի
մեկնաբանութիւնը համոզիչ է:
Խօսքը փախելու կամ չփախելու
մասին է, այլ՝ շատ աւելի սկզբուն-
քային դիրքորոշման մը մասին:
«Փետրուարեան հակացեղափոխու-
թենէն» շատ առաջ, 1920 Հոկտեմբ-

բերին, թրքական բանակներուն Հայաստանի վրայ կատարած յարձակման օրերուն, վերոցիշեալ կուսակցութիւններէն կազմուած (բացի Հայաստանի Սոց. Դեմ. Բանուորական Կուսակցութենէն, որուն նախագահն էր Բ. Իշխանեան) միջկուսակցական խորհուրդը կը հրապարակէ զօրահաւաքի հրաւիրող կոչ մը, ուր կ'ըստու. «Միջ-կուսակցական մարմինը յայտարարում է սրանով ընդհանուր զօրահաւաք բոլոր գէնսք կրելու ընդունակ քաղաքացիներին: Բոլոր կուսակցականները, համերաշխ ու ոգեւորուած, կանգնած են իրենց դիրքերուն: Հայ քաղաքացիութիւնը եւս պիտի անխտիր ծառանաց թշնամու հանդէպ որպէս մի մարդ: Ի գէն քաղաքացիներ, մի վերջին ճիգ եւս, յաղթանակը մերն է: Թող կորչի արիւնարեռ Քեմալը: Կեցցէ ազատ հայրենիքի պանծալի բանակը» (20): Այս դիրքորոշումը Հնչակեան Կուսակցութիւնը կ'արտայալտէ նաեւ Խորհրդացին իշխանութեան օրերուն: 1920 Դեկտեմբերին, Հայաստանի Յեղկոմը կը փափաքի ՍԴՀԿ-էն գրաւոր իմանալ Հայաստանի առջեւ դրուած կարգ մը քաղաքական հարցերու մասին անոր դիքորոշումը:

Այս առիթիով, ՍԴՀԿ երեւանի վարչութիւնը իր պատապիան նամակին մէջ առաջնահերթ կը նկատէ քեծալական բանակներուն հեռացումը Հայաստանէն, որովհետեւ Խորհ. Հայաստանը իմբերիալիստական երկիր մը չէ այլեւս եւ «Մուսթաֆա Քեմալը կարող է միանգամայն իրեն ազատ զգալ եւրոպական իմբերիալիստների դէմ վարած կոռուի ընթացքին» (21): Այսուեղ խօսքը հայրենիքի գոյութիւնը պաշտպանելու եւ այդ հոն հասաստելիք վարչակարգին աւելի առաջնացին նկատելու սկզբունքին մասին է, որուն հաւատարիմ հետեւորդներէն էր Լազօ, նոյնաբէ՛ս: 1923-ին ՍԴՀԿ Թիֆլիսի կեդր.

Վարչութիւնը դիմում կը կատարէ
Մոսկովա, Կոմինդեբնի գործադիր
մարմնին, փափաք յայտնելով ան-
դամակցիլ անոր: Կոմինդեբնի ներ-
կայացուցած պայմանները այնպի-
սին էին, որ անոնց գործադրու-
թիւնը կը նշանակէր աշխարհի
տարածքին հնչակեան մասնաճիւ-
ղերուն լուծարքը կոմունիստ կու-
սակցութիւններուն մէջ: Խորհր-
դային Միութեան տարածքին, այ-
լընարանքի բացակացութեան պայ-
մաններուն տակ կամ անկեղծօրէն
հաւատալով, շատ մը հնչակեան
դեկապարներ համաձայն կ'ըլլան
«խաղաղ» լուծարքին:

Ղաղաքական լուսաբերքն է:
Լազո կ'ըլլայ ընդդիմագիր-
ներէն մէկը: Այս կապակցութեամբ
Թիֆլիսի Կեղրոննական Վարչու-
թեան շարքին ցոտք շրջաբերակա-
նին տակ Լազոյի ստորագրութիւնը
չերեւիր, որ բնաւ պատահականու-
թեան արդիւնք չէր (22): Այդ
օրերուն, «շարքային զտման» ան-
ուան տակ, կուսակցութեան շարքե-
րէն կը հեռացուին այնպիսի անբա-
սիր կուսակցականներ, ինչպիսիք
էին խահակ Հովկեանը (Կեղր. Վար-
չութեան անդամ Ս. Տաշիրի եղ-
բայրը), Սարգիս Սարգիսեանը (Փա-
րամազի եղբայրը) եւ ուրիշներ: Կատարուած պարտադրանքը ակ-
ներեւ էր: «Մի երրորդ նամակի
մէջ, դարձեալ Թիֆլիսից, գրում
էին որ «բան չէր մնացել արտաք-
սէին Կեղրոննական Վարչութեան
անդամ Լազոյին: Նա հիմա զրեթէ
մենակութեան է դատապարտուել
Կեղրոնի մէջ, որովհետեւ դէմ է

ՊԱՏԱՐԱԳ ԱՇՏԻՇԱՏՈՒ

»ՆԱԽՆԻՆԵՐԻ ՊԱՇՏԱՄՈՒՆՔ ԶՈՒՆԵՑՑՈՂ ԺՈՂՈՎՐԴԻՐԴ ԶԻ ԿԱՐՈՂ
ԵՐԿԱՐ ԳՈՅՈՒԹԻՒՆ ՈՒՆԵՆԱԼ« ՐԱՖԻԴԻ

ՊՈՂՈՍ ԱՐՄԵՆԱԿ ԼԱԳԻՍԵԱՆ

Հէ՞, տիեզերական անհունների ճամբաններով անցնող այս մոլորակի կրակածին, արեւալոց Լեռնաշխարհի հաւատափոխ Արմին-հայեր, ում հոգու տաճարում վառում է ջահը իր անուշը նախնիների պատումների, ում մտքի երեւակացութեան հրացոլքում պայթում է նրանց քաջ գործերի արարումների կրակալոյսը, ում հոգու ատրուշանում իր ցեղի ոգու անթեղուած կրակն է վառ, ում արեան յորձանուտներում արթուն է ճրագալոյսը նրանց տիեզերական իմաստութեան հաւատքի, ում ծիներում շարունակում են արեւել նրանց արարչական արարումների լոյսի սքանչանքը, լսեցէ՞ք իմ խօսքը: Արմին-հայերը Աշտիշատում պատարագելու են իրենց նախնիների արարումների փառքը, նրանց սպանուած աստուածների հրաշապատումը:

Ձեւս-Շուինի աստուծոյ որ
դի՞ Ապոլլոնի, ու նրա ինն Մուսա
դուստրերի պաշտամունքին նուիր-
ուած լեռան լանջերի շէնից եկած
մի Արմին Հայ, պատրարգագելու է
իրենց անուշ նախնիների քաջ
գործերի, նրանց տիեզերական հա-
ւատքի բնութեան հրաշածին երե-
ւոյթների մարդացած աստուածնե-
րի լուսաճանանչ յուշապատումը,
այն ընծայելու, նուիրելու նրանց
յաւերժութեանը: Պատարագ՝ ըն-
ծայնուէր նրանց արարչական ցե-
ղի ոգու սրտի անմահութեանը,
նրանց յաւիտենականութեան ճամ-
բաների երթի փառաբանմանը: Աշ-
խարհ անցած Արմին-հայերի ոգե-
կիր հոգիների տաճարների ջահե-
րի երերածուփ լոյսերի հէքիաթը,
իրենց մանուկների սրտերին հոսող
ցեղի ոգու լոյսն է: Նախնիների
տիեզերական հաւատքի, բնութեան
սքանչանքի, ցեղին սրտի ու նրա
ոգու իմաստութեան երկրպագու,
իրենց աստուածների հետ զինի
ըմպած, նրանց արթնած հրայրքով
բանաստեղծութեան տաղեր երկ-
նած, վարդավարեան տօնախմբու-
թիւններին Աստղիկ դիցուհու իրա-
նից հոսած ջուր ըմպած, Արածագ-
դի անդրիին գոհած ցուլի արիւն
հեղեղած՝ քրմացած Վարուժանի
տաղերը երգելով գնանք Արմինա-
Հայաստան Լեռնաշխարհի Տարօն
երկրամասի Վահունի քրմապետի
ծառայութեան Արմին-հայերի աստ-
ուածների Աշտիշատ աւան: Ար-
մին-հայերը, Աստղիկի ու Վահագ-
նի հարսանեկան հանդէսին, Աստ-
ղիկ դիցուհուն նուիրաբերուած
վարդավարեան տօնախմբութեա-
նը, իրենց նախնիներին, իրենց
մարդացած աստուածներին պա-
տարագ են մատուցելու:

Պատարագ: Այն, հաւատա-
փոխ եղած Արմին-հայերի նորա-
ճանաչ Վարդապետի անձնագոհու-
թեան՝ Զերմեռանդ երկիւղածու-

թեամբ իրականացուած խորհրդանշումն է: Այս կատարւում է գրքերի ընթերցումներով, աղօթք-ներով, երգեցողութեամբ, երաժշտական յօրինումներով, ծիսական արարողութիւններով: Մարդկային պատմութեան ընթացքում որեւէ պատահարի անձնագոհութեանը նուիրուած նման իմաստուն, խորհրդաւոր, հրաշափառ տաղերի երգեցողութեամբ արարողութիւն, թէ՞ համանուագ, չէ յօրինուած: Արմին-Հայերի նախնիներ, իրենց մարդացած աստուածների փառաբանման տօնախմբութիւնները աշխարհացին խրախճանք էին: Աշտիշատ էին գալիս թագաւորները, իրենց արքայական ընտանիքներով, նախարարական տները, շնորհի աշխարհական ժողովուրդը, մեհեաններում պատարագում մարդացած աստուածների փառքը, իրենց աշխարհին բարիք տեղալու ըղանքով, իրենց նոր բերքի երախարիքը նուիրաբերելու, ընծայելու նրանց, որոնց իւրաքանչիւրը տիեզերական մի իմաստութեան բարեպաշտ կրողն էին: Աշտիշատ, Արմին-Հայերի սրբազն գետ, Արածանիի աջ ափին էր, յետազայտում կոչուած Դերիկ: Արմին-Հայերի նախնիների հեթանոսական (այլ հաւատք դաւանող) հաւատքի՝ լոյսի ու կրակի պաշտամունքի մեծագոյն կերպոնն էր: “Աշտի”, “Արտու”, “Աստու” բաղադրիչների կրակ իմաստով կրակի քաղաք՝ Աշտիշատ անունով: “Շատ” ածանցը քաղաք անուան իմաստով, ինչպէս աշտանակ բառը նշանակում է կրակ կրող: Այնտեղ էր կրակի, ինչպէս նաեւ պատերազմի ու յաղթանակի աստուած Վահագնի մեհեանը, “վահ” բաղադրիչի բոցավառ իմաստով: Աշտիշատում, Լեռնաշխարհի կրակը վառ պահողքունիքը նորէն կրակ իմաստով կանչեան էր կոչուում: Աշտիշատում էին նաեւ Անահիտի ու Վահագնի սիրեցեալ՝ Աստղիկի, մեհեանները:

Աշտիշատին մօտիկ սօսեաց անստառակն էր: Արմինայի Սբազան Լեռնաշխարհում արարուած դրախտը, նրա գեղասքանչ անտառներից մնացել էր սօսեաց անտառակի առատահոս աղբիւրը: Աշտիշատում աստուածների փառաբանման տօնախմբութիւններին եկած Արմինայի արքաները, աշխարհային շինականները այդ աղբիւրից ջուր էին ըմպել, վարդապատին իրենց ու Աստղիկին նրա ջրով օծել: Աշտիշատում հանգրուանած աստուածները նաեւ այդ աղբիւրի ակներից պայմանական յօրինուած աղբիւրից ջուր էին ըմպել: Լեռնաշխարհի անտառակ, որտեղ արմինների իմաստուն քուրմերը սօսիների տերեւների սօսափիւններից գուր, ակութիւններ էին

Կատարում

Աշտիշատ, Արմինալի Սրբա-
զան Լեռնաշխարհի Տարօն գտւա-
ռի Մշոյ դաշտի տարածքում էր: Դրախտի անհպելի ծառից տիեզե-
րական իմաստութիւնը քաղելու
համար, Աստուած իր արարած
առաջին մարդ ու նրա կողի ոսկո-
րից ստեղծած կինը վոնտեց այն-
տեղից: Նրանք հասան կրակի, գե-
տերի, լեռների լանջերից բխող
աղբեւրների, գեղաշուք անտառնե-
րի, հարիւր-հարիւր տեսակ կեն-
դանիների կրակալոյս երկիր: Բազմացան, գնացին աշխարհը լցրին
իրենց նմաններով: Հազար-հազար
տարիներ յետոյ էլ գնացողները
գրեցին իրենց կաւէ սալիկներին,
որ դրախտը հեռու կրակի երկրում
է, այնտեղ բազմացած մարդիկ
իրենց անուանել արեւորդի-արոր-
դի Արմիններ: Հերկել էին դաշտե-
րը, խորունկ առուներ բացել, գե-
տերից ջուր հոսեցրել, անոնց կոչել
Եփրատ, Տիգրիս, Գեհոն (Արաքս),
Փիսոն (Կուռ) գետեր: Մշուշ պա-
տած դաշտը կոչել՝ Մուշ-Մշոյ
դաշտ, իրենց աւիւնով արփիացած
հողը՝ մայր հող, արմիններին սնու-
ցող հող: Կրակի երկրում ծիածան
կապած այգիներ, ցորեանի արեւա-
յին համար շողեր ծփացել, քա-
րաշէն մներով շէներ լառնել: Առա-
տաքեր դաշտերի, կրակալոյս Լեռ-
նաշխարհի լեռների երկիր եղեւ
այն, աստուածների բնակավայր
կրակի քաղաք Եղեւ այնտեղ: Հար-
սանեաց հանդէս, Վարդավառ էր
լինելու: Աստուածներն էին այն-
տեղ իջել, Աստղիկի ու Վահագնի
հարսանեաց հանդէսի պատարագի
տօնախմբութեանը մասնակցելու:

Արմին-Հայերի Լեռնաշխարհ
Հի արորդի-արեւորդի մարդիկ եր-
բեք չէին մոռացել իրենց նախնի-
ների խօսքը, իրենց աստուածների
հետ զրուցելու լեզուն: Իրենց խօս-
քի նշաններ՝ զրեր էին արարել,
իրենց խօսքով զրեցին քարերին,
զրեցին իրենց տաճարների որմե-
րին, զրեցին իրենց կացարանների
պատերին, իրենց աշխարհից գնա-
ցած մարդիկ այն իրենց հետ տա-
րան:

Արատտա-Ալբարատ երկրի
Մեծամօր ոստանի ձիավար իշխա-
նը, երիվարին բազմած բենեգեաց
հանդերձով թափուհին, զինավար
ալբուձիի գունդը, ոստանի աւագ-
ները եւ աշխարհական ժողովուրդն
էին առաջնորդում դէպի աստ-
ուածների բնակավայր։ Գունդի
լանջազրահ, սաղաւարտակիր մար-
տիկները, զրահաւորուած էին իրենց
քաղաքի հնոցներում ձուլուած մե-
տաղով։ Նրանք ձիավարում էին
իրենց պղնձաձոյլ վահանները դէ-
պի արեւը պարզած։ Վահաններից
անդրադարձած կրակ լոյսը ցա-
նում դաշտերի այգիներին։ Վառ-
ում էին այգիները, ծառերի պտուղ-
ներն էին օրորուում որպէս ջահեր,
լոյսի հէքիաթի հրաշախաղ էր։
Գունդի հետ գնացող աւագների
իմաստուն աստղագէտները, երկն-
քում իրենց գաղտնագերծած աստ-
ղերի քարտէսով մագաղաթները
վեր պահած՝ հպարտ քայլում էին։

Մագաղաթիւները նուիրաբերելու էին
Աշտիշատի իմաստուն Վահունի
քրմապետին, այն ի ցոյց դնելու
մեհեանում: Երկնակամարում, Միհր
արեւ աստուածն էր Մեծամօրի
իշխանի հետ քայլում, ճանապարհի
եղթի ամպերն էր անէացնում, որ
լուսաւոր լինէր կարաւանի ըն-
թացքը դէպի Աշտիշատ:

Արմանի երկրի թագաւորը,
ձիու թամբին իրեն պինդ գրկած
թագոհու հետ, մեհեանի գլխաւոր
քրմապետի ուղեկցութեամբ, բազ-
մախումը շինականների շարասվանն
էին առաջնորդում դէպի Աշտի-
շատ: Շինականների շալակներին
իրենց արտերի ոսկի հասկերով
ցորեանի խուրձեր, ձեռքերնին
իրենց այգիներում հասունացած
ծիածանի գոյներով շառագունած
մրգերով կողովներ էին: Այդ տար-
ուայ ցորեանի առաջին հունաքի
երախարիքը պիտի նուիրաբերէ-
ին աստուածներին, Աշտիշատի մեհե-
աննին, վահագնի հարսանեաց հան-
դէսին:

Լեռնաշխարհի քսան եօթ
բիայնաներին մէկ տէրութեան մէջ
միաւորած, իրենց երկիրը ասպա-
տակած Ասորեստանի մայր ոստա-
նի պարիսպները փլած, երկրի
արեւմտեան կողմն աշխարհներ
նուաճած, նոր հիմնադրած քաղաք-
ների մարդկանց իր աստուածների
պաշտամունքը ու խօսքը պար-
տադրած Արմինա-Բիայնա երկրի
նժոյգավար Արամ-Արամէ աշխար-
հակալ հզօր արքան, գեղազարդ
զրահը լանջին, արեգակի մկաւա-
ռակով ոսկեհուր թագը գլխին,
մշոյ դաշտ իջած առաւոտեան մշու-
շի ծուէններից հիւսած հանդերձով
Եւեւուեւու բարձունք թագուց հետ-

Երիշվարին բազմած ժագուշին, հետեւակի սպառազէն գունդը եւ շինականների հոծ շարքերն էին առաջնորդում դէպի Աշտիշատ: Շինականները, աստուածների փառաբանման շեփորներ էին հնչում: Կանաչ ոստեր էին վերեւ բարձրացրել, տերեւնների տակ կայծեր էին բոցկլտում, իրենց երկրում հասունացած ծիրանն էր այն: Իրենց աստուածներն էին տիեզերքում բոցավուած խարոյկներից քաղել այն ու Արմինա երկիր բերել: Հազար-հազար տարիներ, միացն Արմինա երկրում է հասունացել այն, պիտի զնար տիեզերական կրակի բոցը նաեւ ցանելու ուրիշ աշխարհներ, նրանց մարդկանց տիեզերքի կրակի համով պատուղ պարգեւել:

Արմինա աշխարհի քսան
եօթ Բիանաների իշխանները, վար-
սերը հովին բացած ձիավար թա-
գուհիները, առանձին սպառագէն
գունդերով, իրենց հետեւող Արմին
շինականներով, արեւ աստուած
Միհրի ծիրանի գոյներով շառա-
գունած դրօշներով, իրենց աստ-
ուածների փառաբանման երգերով
զնում Աշտիշատ: Հոծ էին զինեալ
զների ու շինականների շարքերը,
շտապում էին Վարդավառի եւ Աստ-
դիկի ու Վահագնի ամուսնութեան
հանդէսի աշխարհական տօնախմ-

ՎԱՐՁՈՒՄ ՄՐՎԸ

ՓԱՍՏԻՆԱՅԻ ՄԵԶ (200 ՇՈԳԻԻ ՀԱՍԱՐ)

**1060 N. ALLEN AVE. PASADENA CA 91104
ԱՆՐԱՄԱՆԱՌԻԹԻՒՆԵՐ՝
ԷՇԱՎԵՆՅԱՏԼ (626) 797-7680**

OFFICES FOR RENT IN PASADENA ՎԱՐՁՈՒՄ ԳՐԱՍԵՆՏԱԿՆԵՐ

1060 North Allen Ave
Pasadena, CA 91104

ԼԻՒՍԻ ՍԻՒԼԱՐԵԱՆԻ «ԺԱՄԱՆԱԿԱԿԻՑ ՍՈՒՐԻԱՑԻ ԱՐԱԲ ԳՐՈՂՆԵՐ» ՀԱՏՈՐԸ

ԾԱՀԱՆԴՈՒԽԾ

Վերջերս Հալէպի մէջ լոյս
տեսաւ «Ծաղկաքաղ ժամանակա-
կից սուրիացի արաբ գրողներու»
հատորը, (428 ծաւալուն էջ, նկա-
րագրդ):

Սուրիահայ գրողներ եւ ծտա-
ւորականներ, որոնք տիրապետած
են արաբերէնին, հայերէնի թարգ-
մանած են սուրիացի արձակագիր-
ներու, բանաստեղծներու, թատե-
րագիրներու ստեղծագործութիւն-
ները:

Հատորին մէջ տեղ գրաւած են
աւելի քան 20 հեղինակներ:

Արաբագէտթարգմանիչներն
են բացի սուրիացի արաբ գրագէտ
եւ բանաստեղծ Նիզար Խալիլէն,
որ իր կարգին հայերէնի թարգմա-
նած է:

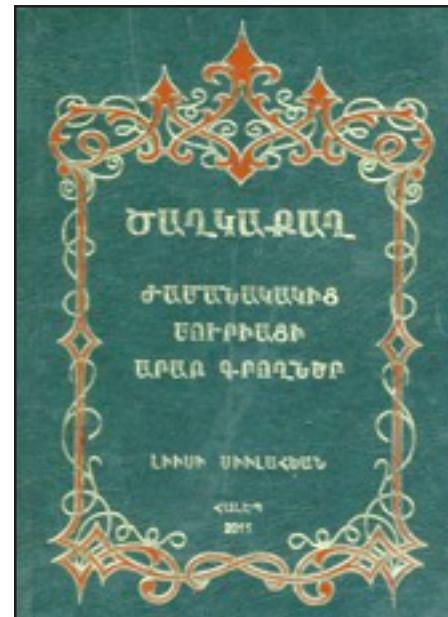
Այս հատորին մէջ թարգման-
չական աշխատանք կատարած են՝
Պետրոս արք. Միրիաթեան (առաջ-
նորդթերիոյ թեմի կաթողիկէ հա-
յոց), դոկտ. Վաչէ Ղազարեան, Լեւոն
Շառոյեան, Սարգիս Զաքարեան,
Յովակի Նալպանտեան, Մատոնա
Սերայտարեան, Միհրան Մինսս-
եան, տոքթ. Ալեքսան Քեշիչեան,
Զեփիւռ Թամերեան, Մակի Վերա
Սիւլահեան, տոքթ. Ռոպերթ Սիւ-
լահեան, Նազար Նազարեան: Այս-
թարգմանիչներէն ոմանք թարգ-
մանած են մէկէ աւելի երկեր:

* * *

Այս հատորը իրագործուած է
գրագիտուհի Լիւսի Սիւլահեանի
ջանքերով: Ան տարիներ շարու-
նակ, 1970-ական թուականներէն
սկսեալ, նախաճեռնած է կապ պա-
հել Սուրիացի գրողներու միու-
թեան ներկայացուցիչներուն, նաեւ
անհատ սուրիացի գրողներու,
բանաստեղծներու եւ ծտաւորական-
ներու հետ: Այս մօտեցումը շինչ եւ
արդիւնաբեր եղած է հայ եւ արաբ
գրողներու մերձեցման, փոխարա-
բերութիւններուն ծաղկումին, երկու
ժողովուրդներու մշակութաշին եւ
գրական-ասեղծագործական երեսութ-
ներուն մասին փոխարագ ճանաչու-
մի: Այս ոլորտին մէջ հիմնական դեր
ունեցած է արժէքաւոր եւ տաղանդա-
ւոր արաբ գրագէտ եւ բանաստեղծ
Նիզար Խալիլի, որ հայերէն տորվե-
լով, կատարած է թարգմանչական
աշխատանք՝ արաբերէնէ հայերէն եւ
հայերէնէ արաբերէն:

Լիւսի Սիւլահեան հեղինակ է
պատմուածքներու հատորներու: Ան
հիմնած է գրական սալոն մը, ուր
իրարու հանդիպած են արաբ եւ
հայ գրագէտներ, թարգմանիչներ,
լեզուագէտներ: Այս իմաստով ան
կարեւոր ներդրում ունեցած է հայ
գրագէտները արաբ ընթերցողնե-
րուն ծանօթացնելու եւ՝ փոխա-
դաբար:

«Ծաղկաքաղ ժամանակակից
սուրիացի արաբ գրողներու» հա-
տորին լոյս ընծայման ետին կը



կանգնի Սուրիոյ հայ կաթողիկէ
համայնքի առաջնորդ Պետրոս Արք.
Միրիաթեան, որ իր հայրական
քաջալերանքով, արաբագէտի շնորհ-
ներով նիւթապէս եւ բարոյապէս
գորապիկ կանգնածէհայ-արաբ մտա-
ւորականութեան եւ մշակոյթին
նուիրուած արժանաւոր զաւակնե-
րուն փոխադարձ ծանօթացման:

Կ'ուզենք այս առիթով մատ-
նանշել, թէ Լիւսի Սիւլահեան արաբ
գրողներու երկերը հաւաքած է
անցնող աւելի քան 40 տարիներու
ընթացքին, եւ զանոնք փրկած է
դարակներու մէջ մնալու տիսուր
վիճակն: Իր մեկնումը Սուրիային
ոչպի Միհրան Նահանգներ՝ դան-
դաղեցուցած է աշխատանքը շա-
րունակելու գործունէութիւնը, որով
կարելիութիւնը չէ ունեցած նոր
սերունդին թարգմանչական ներդ-
րումը եւս օգտագործելու:

Արաբ գրողներու երկերը կար-
դալով՝ կը ծանօթանանք անոնց
կենսափորձին, տագնապներուն, ըն-
կերային անարդարութիւններուն,
զիրի ու զիրքի հանդէպ ցուցաբեր-
ուած անտարերութեան, իրողու-
թիւն մը, որ առկայ է նաեւ մեր
կեանքին մէջ՝ ուսումնական թէ
արուեստի ծանապարհին:

Հետաքրքրական եւ սրտամօտ
գտանք կարգ մը գրագէտներու
տեսակէտները հայ ժողովուրդի ճա-
կատագրին, թեղաապնութեան, ան-
տես մնացած հայ ժողովուրդի
Դատին եւ իրաւունքին վերաբեր-
եալ: Այս թեմայով արտայալուած
են անոնցմէ շատեր, որոնց կը
լայտնենք մեր երախտագիտու-
թիւնը:

Սուրիոյ արաբ գրողներու այս
«Ծաղկաքաղ»ը վաւերագրական
արժէք ունի, որուն լոյս ընծայման
համար կը շնորհաւորնենք հալէպա-
հայ գրողները եւ զանոնք քաջալե-
րողները, որոնց իր հովանաւորու-
թիւնը շնորհած է Պետրոս Արք.
Միրիաթեան, ամենայն սրտակցու-
թեամբ, ամրացնելով «ոգեղէն կա-
մուրջը», հայ եւ արաբ գրողներու
միջեւ կառուցուած:

Մ. ՍԱՐԵԱՆԻ ԾՆՈՒՆԴԸ. ԻՐԱԿԱՆԻ ԵՒ ԵՐԵՒԱԿԱՅԱԿԱՆԻ ՄԻԱՉՈՒԼՈՒԿՏԱՒՆԵՐՈՒՄ

Մարդկութեան պատմութեան
մէջ իւրաքանչիւր օր առանձնա-
նում է որեւէ առանձնայատուկ
իրադարձութեամբ: Հայերէն հա-
մար Փետրուարի 28-ը առանձնա-
նում է նաեւ նրանով, որ այսօր
ծնուել է հայ ազգի հանճարեղ
ներկայացուցիչներից, XX դարի
մեծագոյն նկարիչներից մէկը՝ գոյ-
ների ակնառու վարպետ Մարտի-
րոս Սարեանը:

Մարեանի վառ, հարուստ գոյ-
ներով լեցուն կտաւները, նոր գե-
ղագիտական ընկալում են զար-
գացնում՝ հարաւորութիւն տալով
համականալ, որ արուեստը պահան-
ջում է արտայացուման ազատու-
թիւն եւ աբստրակցիա: Միեւնոյն
ժամանակ նկարիչն իր ստեղծա-
գործութիւններում պահպանում է
պարզ, բնական ձեւեր: Մարտիրոս
Սարեանը միշտ բնութիւննը համա-
րել է իր գլխաւոր ուսուցիչը:

ԿԵՆՍԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Մեծագոյն նկարիչ Մարտի-
րոս Սարեանը ծնուել է 1880 թուա-
կանի Փետրուարի 28-ին Նոր Նա-
խիջեւան քաղաքում: Դուռ գետի
մօտ (այժմ մտնում է Դոնի Ռոստո-
վի տարածքի մէջ): Սարեանի նախ-
ներն Անիից են եղել: Ապագայ
նկարչի ծնողներն զբաղուել են
հողագործութեամբ: Ընտանիքում
ութ երեխաց կար, նրանք ծանր
կեանքով են ապրել: Այդուհան-
դերձ, Սարեանն առանձնայատուկ



Ես որոշեցի հետեւել իմ սեփական
ձգութանքներին... Ամէնը, ինչ ես նկա-
րում էի սկսած 1904 թուականից,
եղել է իրականութեան եւ երեւա-
կայականի միաձուլում: Իրակա-
նութեան, քանի որ ես նկարուում էի
տեսածիս ազդեցութեան, քանի որ ես դա
սինթեզում էի իմ երեւակայու-
թեան մէջ»:

1971-1972 թուականներին
Սարեանն ատեղեցն նկարիչների շարք
ֆլոմաստերով: Դրանց մէջ ակն-
յայտ կերպով նկատում է նկարչի
հարմոնիկ մեղեղայանութիւնը: Որոշ
տուեալների համաձայն, Մարտի-
րոս Սարեանն իր վերջին կտաւը
ստեղծել է 1972 թուականի Ապրիլի
4-ին, այսինքն՝ մահից մէկ ամիս
առաջ:

Նկարիչը մեծ ճանաչում է
ստացել Ռուսաստանում: Նրա կտա-
ւները ձեռք են բերուել Տրետիկով-
եան պատկերարահի կողմից, որոշ-



ոգեշնչումով էր յաճախ լիշում իր
մանկական տարիները: Մանկական
աշխարհն ընդունակ է անդամանութեան, ան-
տես մնացած հայ ժողովուրդի
Դատին եւ իրաւունքին վերաբեր-
եալ: Այս թեմայով արտայալուած
են անոնցմէ շատեր, որոնց կը
լայտնենք մեր երախտագիտու-
թիւնը:

Սուրիոյ արաբ գրողներու այս
«Ծաղկաքաղ»ը վաւերագրական
արժէք ունի, որուն լոյս ընծայման
համար կը շնորհաւորնենք հալէպա-
հայ գրողները եւ զանոնք քաջալե-
րողները, որոնց իր հովանաւորու-
թիւնը շնորհած է Պետրոս Արք.
Միրիաթեան, ամենայն սրտակցու-
թեամբ, ամրացնելով «ոգեղէն կա-
մուրջը», հայ եւ արաբ գրողներու
միջեւ կառուցուած:

Հարաւային արեւի եւ դրա
կողմից ասեղծուող գունային էֆեկտ-
ների ազդեցութեան ներքու իմ մանկա-
նին աշխարհային աշխարհը»,
յետագյում պատմել է նկարչը:
Հարաւային արեւի եւ դրա
կողմից ասեղծուող գունային էֆեկտ-
ների ազդեցութեան ներքու իմ մանկա-
նին աշխարհային աշխարհը»,
յետագյում պատմել է նկարչը:

1901-1903 թուականների
նկարչի ուղեւորութիւնները Սար-
եանի համար իրական բացայա-
տում դարձան: 1902 թուականի
ամունը նկարիչն այցելեց Անի:
«Հարաւի գեղագտեսիլ անկիւննե-
րում, մեր հինաւորուց երկրում ես
կրկին ձեռք բերեցի իմ մանկու-
թեան հեքիաթային աշխարհը»,
յետագյում պատմել է նկարչը:

1901-1903 թուականների
նկարչի ուղեւոր

ՀՈԳԵՇԱՆԳԻՒՅ



ԱՐՈՒՍԵԱԿ ՍԻՆԱՆԵԱՆ

ԱՐՈՒՍԵԱԿ ՍԻՆԱՆԵԱՆԻ մահուան առաջին տարելիցին առթիւ տեղի պիտի ունենայ շիրիմի այցելութիւն Կիրակի, 10 Մարտ, 2013, առաւօտեան ժամը 11:00ին, Հոլիվուտ Հիլզի Ֆորլսթ Լոն գերեզմանատան Viel of Hope հողատարածքին մէջ: Այսուհետեւ հոգեճաշ պիտի մատուցուի Glendale Metropole ճաշարանին մէջ, 701 South Central Avenue:

Հանգուցեալին յիշատակը յարգողներէն կը խնդրուի ներկայ գտնուիլ:

Սպակիրներ՝
Ամուսինը՝ Սամուէլ Սինանեան
Զաւակները՝
Տէր եւ Տիկ. Մանուկ Սինանեան եւ ընտանիք
Տէր եւ Տիկ. Կէրի Սինանեան եւ ընտանիք
եւ Սինանեան, Զիլինկիրեան, Ասատրեան, Գաբրիէլեան, Տէր Սահակեան, Սագուեան, Հայրապետեան, Էճուրեան, Բարսամեան եւ Գարամանուկեան ընտանիքներ եւ հարազատներ՝ Լոս Անձելոսէն, Նիւ Եորքէն, Հայատանէն եւ Ռուսիացէն:

ՈՂՋՈՅՆ՝ ՀԲԸՆ-Ի ԱՍՊԵՏՆԵՐՈՒ

Շարունակուածէց 7-էն

«Մասիս» կ'ողջունէ Ասպետներու կասուցղական Շարժումը, անոր յոբելինական տասնամեակին ուրախ առիթով եւ կը մաղթէ նոր երթ՝ դէպի նոր տասնամեակ:

գիշեր:

«Մասիս» կ'ողջունէ Ասպետներու կասուցղական Շարժումը, անոր յոբելինական տասնամեակին ուրախ առիթով եւ կը մաղթէ նոր երթ՝ դէպի նոր տասնամեակ:

ՓՐՈՒ. ՌԻՉԵՐՏ ՅՈՎՐԱՆՆԻՍԵԱՆ

Շարունակուածէց 7-էն

Հայոց Կաթողիկոսներ՝ Գարեգին Ա.ի եւ Գարեգին Բ.ի Կոնդակներուն ու Հքանչաններուն:
1998-ին հիմնուած UCLA-ի Նարեկացիի անուան Հայագիտական Ամբիոնի Բարեկամներ Միութիւնը համալսարանին կողմէ վաւերացուած օժանդակ կազմակերպութիւն մըն է նուիրուած հայագիտական ուսմանց զարգացման: Բարեկամներու կողմէ Մարտ 16-ին

Հանդիսաւոր ճաշկերութիւնուակի գինն է \$125, ուսանողներու համար՝ \$70: Տոմսակները կարելի է գնել հեռածանելով (323) 668-2609, (818) 249-3330 թիւերուն եւ կամ Անի Այստագեանին, հեռ. (818) 621-8116, aniaivazian@hotmail.com:

VA Print Media

Book Printing • Hard Covers • Year Books
Restoration of Old Books & Bibles

Նոր Գիրքերու Տպագրութեան եւ
Հին Գիրքերու Նորոգութեան Համար
Հեռաձայնել՝ ՎԱՅԵ ԱԶԱՊԱՀԵԱՆԻՆ



Vahe Atchabahian

1870 E. Layton St. • Pasadena, CA 91104

626-354-5924 • vamedia@yahoo.com

ՀՈԳԵՇԱՆԳԻՒՅ



ԱՆԴՐԱՆԻԿ ՍԱՐԵԱՆ

Վաստակաշատ արձակագիր, գրականագիտ, «Մասիս»ի երբեմնի աշխատակից ԱՆԴՐԱՆԻԿ ՍԱՐԵԱՆԻ մահուան առաջին տարելիցին առթիւ, Կիրակի, Մարտի 10ին, 2013, Առաջնորդարանի Ս. Ղեւոնդեանց տաճարի մէջ, յաւարա Ս. Պատարագի տեղի պիտի ունենայ հոգեհանգստեան արարողութիւն:

ՀՈԳԵՇԱՆԳԻՒՅ



ՏՕՔԹ. ՄԱՆՈՒԿ ՔԻՒՓԵԼԵԱՆ

ՏՕՔԹ. ՄԱՆՈՒԿ ՔԻՒՓԵԼԵԱՆԻ մահուան քառասունքին առիթով հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի, Կիրակի, Մարտ 10ին, 2013, Փաստինացի Սուրբ Գիրգոր Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ մէջ, 2215 E. Colorado Blvd., յաւարա Սուրբ Պատարագի:

Սպակիրներ՝
Զաւակը՝ Տիգրան եւ Լիանա Քիւփէլեան եւ զաւակները Մաքսիմ եւ Մարք (Հայաստամ)
Զաւակը՝ Արման եւ Սուսան Քիւփէլեան (Ամսդրտամ)
Քոյրը՝ Շաքէ Քիւփէլեան
Եղբայրը՝ Կարօ եւ Սիլվա Քիւփէլեան եւ զաւակները Փաթիլ եւ Գրիգոր
Մօրաքոյրը՝ Սիրուն եւ Յարութիւն Հալածեան
եւ համայն Հալածեան, Մեքիքեան, Կաղինձեան, Եուսութեան ընտանիքները, Հարազատներ եւ բարեկամներ:

ՀԱՅՈՅ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՀԵՏԱԶՈՏՈՒԹԵԱՆ

Շարունակուածէց 13-էն

Շամբայ բանալ անոնց որպէսզի կարենան այդ մեծ պատասխանատուութիւնը ստանձնել իրենց եռանդապին տարիքին, նաեւ, իրենց կատարելիք հետազոտութիւններով միջազգային եւ գիտական շրջանակներու մէջ հեղինակաւոր յարաբերութիւններ մշակել: Իրենք են որ պիտի ըլլան նոր վերազարթոնքի մը վճռական նուիրեալ պատմագիտնականները: Զոհողութեան ճամբռով մեր դատը ճանաչում գտնել տալու համար

մեր նշանաբանը մեր գիտակութեան մէջ չդառնայ խօսք, չմնայ զիր:

Մենք իբրեւ Պոլսահայ Միութիւն, կը հրաւիրենք մեր հայ ժողովուրդը ունկնդրելու այս շատ կարեւոր դասախոսութիւնը, զոյլ Փրոֆէսօրներու կողմէ, մեր Միութեան սրահին մէջ, հասցէ? 19726 Sherman Way, Winnetka, CA 91306.

Մուտքը ազատ է եւ ձեռնարկին աւարտին տեղի պիտի ունենայ հիւրասիրութիւն: ՊՈԼՍԱՀԱՅ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

ԳՐԱՒՈՒԱԾ ՕՐ

Մայիս 10, 2013
Բենիամին Ժամկոչեանի գիրքի ներկայացում
Սահակեան Սանուց Միութեան
կազմակերպութեամբ
Մանրամասնութիւնները յաջորդիւ:



Save
Support
Sustain

Syrian Armenian Relief Fund
P. O. Box 1948
Glendale, CA 91209-1948

www.syrianarmenianrelieffund.org



